

BELGISCHE SENAAT

SENAT DE BELGIQUE

ZITTING 1982-1983

SESSION DE 1982-1983

21 DECEMBER 1982

21 DECEMBRE 1982

Ontwerp van wet tot wijziging van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935

Projet de loi modifiant les lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR
DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS

Artikel 1

Article 1^{er}

In artikel 7 van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

Dans l'article 7 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, sont apportées les modifications suivantes :

A) In letter b), 6°, worden de woorden « bedoeld in artikel 30, 2° » vervangen door de woorden « bedoeld in artikel 121, 12° ».

A) Au littera b), 6°, les mots « à l'article 30, 2° » sont remplacés par les mots « à l'article 121, 12° ».

B) In dezelfde letter b), 7°, worden de volgende woorden toegevoegd « wanneer zij niet voor onbeperkte duur werd aangegaan ».

B) Au même littera b), 7°, sont ajoutés les mots : « lorsqu'elle n'est pas illimitée ».

R. A 12627

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

388 (1979-1980) :

N° 1 : Ontwerp van wet.

N° 2 tot 13 : Amendementen.

210 (1981-1982) : N° 1.

N° 2 tot 8 : Amendementen.

N° 9 : Verslag.

N° 10 : Amendement.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

21 december 1982.

R. A 12627

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

388 (1979-1980) :

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 à 13 : Amendements.

210 (1981-1982) : N° 1.

N° 2 à 8 : Amendements.

N° 9 : Rapport.

N° 10 : Amendement.

Annales de la Chambre des Représentants :

21 décembre 1982.

Art. 2

In artikel 9, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 24 maart 1978, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) het 5° wordt vervangen door de volgende bepaling :
« 5° de duur van de vennootschap wanneer zij niet voor onbepaalde tijd is aangegaan en het tijdstip waarop de vennootschap begint te werken; »

B) een 6°bis, luidend als volgt, wordt ingevoegd :
« 6°bis in voorkomend geval, het bedrag van het toegestane kapitaal; »

C) in 7°, worden de woorden « voorzien in artikel 30, 2° » vervangen door de woorden « bedoeld in artikel 30, 11° ».

Art. 3

Artikel 12, § 3, eerste lid, 2°, van dezelfde gecoördineerde wetten wordt aangevuld als volgt :

« samen met een stuk, dat de datum van bekendmaking van de oprichtingsakte en van de akten tot wijziging van de statuten, vermeldt. »

Art. 4

Artikel 29 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 1 februari 1977, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 29. — § 1. Voor de oprichting van een naamloze vennootschap is vereist dat het maatschappelijk kapitaal, dat niet minder dan één miljoen tweehonderdvijftigduizend frank mag bedragen, volledig geplaatst is.

§ 2. Op ieder aandeel dat overeenstemt met inbreng in geld en op ieder aandeel dat geheel of ten dele overeenstemt met inbreng in natura moet een vierde worden gestort.

Vanaf de oprichting van de vennootschap, moet het kapitaal volgestort zijn ten belope van het minimum bepaald in § 1.

§ 3. Inbreng in natura komt voor vergoeding door aandelen die het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen, niet in aanmerking, tenzij hij bestaat uit vermogensbestanddelen die naar economische maatstaven kunnen worden gewaardeerd, met uitsluiting van verplichtingen tot het verrichten van werk of van diensten.

§ 4. De vennootschap wordt opgericht bij een authentieke akte waarin wordt vastgesteld dat aan de eisen gesteld in de §§ 1 tot 3 voldaan is.

§ 5. Onverminderd het bepaalde in § 2 moeten de aandelen die geheel of ten dele overeenstemmen met inbreng in natura volgestort zijn binnen een termijn van vijf jaar na de oprichting van de vennootschap.

§ 6. De vennootschap mag geen eigen aandelen nemen, hetzij zelf, hetzij door een persoon die in eigen naam, maar voor rekening van de vennootschap handelt. In dit laatste

Art. 2

A l'article 9, alinéa premier, des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 24 mars 1978, sont apportées les modifications suivantes :

A) le 5° est remplacé par le texte suivant :

« 5° la durée de la société, lorsqu'elle n'est pas illimitée, et l'époque où celle-ci commence ses opérations; »

B) il est inséré un 6°bis, rédigé comme suit :

« 6°bis le cas échéant, le montant du capital autorisé; »

C) au 7°, les mots « à l'article 30, 2° » sont remplacés par les mots « à l'article 30, 11° ».

Art. 3

L'article 12, § 3, alinéa premier, 2°, des mêmes lois coordonnées est complété comme suit :

« accompagné d'un document mentionnant la date de publication des actes constitutifs et modificatifs des statuts. »

Art. 4

L'article 29 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 1^{er} février 1977, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 29. — § 1. La constitution d'une société anonyme requiert la souscription intégrale du capital social qui ne peut être inférieur à un million deux cent cinquante mille francs.

§ 2. Chaque action correspondant à un apport en numéraire et chaque action correspondant, en tout ou en partie, à un apport en nature doivent être libérées d'un quart.

Dès la constitution de la société, le capital doit être libéré intégralement à concurrence du minimum fixé au § 1^{er}.

§ 3. Les apports en nature ne peuvent être rémunérés par des actions représentatives du capital social que s'ils consistent en éléments d'actifs susceptibles d'évaluation économique, à l'exclusion des actifs constitués par des engagements concernant l'exécution de travaux ou de prestations de service.

§ 4. La société est constituée par un acte authentique qui constate l'accomplissement des conditions visées aux §§ 1 à 3.

§ 5. Sans préjudice de l'application du § 2, les actions correspondant en tout ou en partie à des apports en nature doivent être entièrement libérées dans un délai de cinq ans à dater de la constitution de la société.

§ 6. La société ne peut souscrire ses propres actions, ni directement, ni par personne agissant en son nom propre mais pour compte de la société. Dans ce dernier cas, le

geval wordt deze persoon geacht aandelen voor eigen rekening te hebben genomen. »

Art. 5

Artikel 29bis, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door het volgende lid :

« Bij inbreng anders dan in geld wordt vóór de oprichting van de vennootschap een bedrijfsrevisor aangewezen door de oprichters.

De revisor maakt een verslag op, inzonderheid over de omschrijving van elke inbreng in natura en over de toegepaste waarderingsmethoden. Het verslag moet aangeven of de waarden waartoe deze methoden leiden, ten minste overeenkomen met het aantal en de nominale waarde of, bij gebreke van een nominale waarde, de fractiewaarde van de tegen de inbreng uit te geven aandelen.

Het verslag vermeldt welke de werkelijke vergoeding is die als tegenwaarde voor de inbreng werd toegekend.

De oprichters stellen een speciaal verslag op waarin zij het belang uiteenzetten voor de vennootschap van de inbreng in natura en, in voorkomend geval, waarom zij afwijken van de besluiten van de revisor. Dat verslag wordt, samen met het verslag van de revisor, neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel, op de wijze voorgeschreven bij artikel 10. »

Art. 6

Een artikel 29quater, luidend als volgt, wordt in dezelfde gecoördineerde wetten ingevoegd :

« Art. 29quater. — § 1. Omtrent enig, aan een der in artikel 30, 12°, bedoelde personen, aan een beheerder of aan een aandeelhouder toebehorend vermogensbestanddeel dat de vennootschap voornemens is binnen twee jaar te rekenen van de oprichting, in voorkomend geval bij toepassing van artikel 13bis, te verkrijgen tegen een vergoeding van ten minste een tiende gedeelte van het geplaatste kapitaal wordt een verslag opgesteld door de commissaris-revisor, of in vennootschappen waar er geen is, door een bedrijfsrevisor die wordt aangewezen door de raad van beheer.

Dat verslag vermeldt de naam van de in artikel 30, 12°, bedoelde persoon, van de beheerder of de aandeelhouder, de omschrijving van de vermogensbestanddelen die de vennootschap voornemens is te verkrijgen, de vergoeding die werkelijk als tegenwaarde voor de verkrijging wordt toegekend en de toegepaste waarderingsmethoden. Het moet aangeven of de waarden waartoe deze methoden leiden, ten minste overeenkomen met de vergoeding toegekend als tegenwaarde voor de verwerving.

Dat verslag wordt gevoegd bij een bijzonder verslag waarin de raad van beheer uiteenzet, enerzijds waarom de voorgenomen verkrijging van belang is voor de vennootschap en anderzijds, waarom eventueel wordt afgeweken van de besluiten van het bijgevoegde verslag. Het verslag van de revisor en het bijzonder verslag van de raad van beheer worden neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel, op de wijze voorgeschreven bij artikel 10.

Deze verkrijging behoeft vooraf de goedkeuring van de algemene vergadering. De in het vorige lid genoemde verslagen worden op de agenda aangekondigd, een afschrift ervan wordt toegezonden aan de houders van aandelen op naam, samen met de oproepingsbrief. Zonder verwijl wordt ook een afschrift overgemaakt aan diegenen die voldaan hebben aan de formaliteiten die door de statuten voor de toe-

souscripteur est considéré comme ayant souscrit pour son propre compte. »

Art. 5

L'article 29bis, alinéa premier, des mêmes lois coordonnées est remplacé par l'alinéa suivant :

« En cas d'apport ne consistant pas en numéraire, un réviseur d'entreprises est désigné préalablement à la constitution de la société par les fondateurs.

Le réviseur fait rapport, notamment sur la description de chaque apport en nature et sur les modes d'évaluation adoptés. Le rapport indique si les valeurs auxquelles conduisent ces modes d'évaluation correspondant au moins au nombre et à la valeur nominale, ou à défaut de valeur nominale, au pair comptable des actions à émettre en contrepartie.

Le rapport indique quelle est la rémunération effectivement attribuée en contrepartie des apports.

Les fondateurs rédigent un rapport spécial dans lequel ils exposent l'intérêt que présentent pour la société les apports en nature et, le cas échéant, les raisons pour lesquelles ils s'écartent des conclusions du réviseur. Ce rapport spécial est déposé en même temps que celui du réviseur au greffe du tribunal de commerce conformément à l'article 10. »

Art. 6

Un article 29quater, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

« Art. 29quater. — § 1. Tout bien appartenant à l'une des personnes visées à l'article 30, 12°, à un administrateur ou à un actionnaire que la société se propose d'acquérir dans un délai de deux ans à compter de sa constitution, le cas échéant en application de l'article 13bis, pour une contre-valeur au moins égale à un dixième du capital souscrit, fait l'objet d'un rapport établi soit par le commissaire-réviseur, soit, pour la société qui n'en a pas, par un réviseur d'entreprises désigné par le conseil d'administration.

Ce rapport mentionne le nom de la personne visée à l'article 30, 12°, de l'administrateur ou de l'actionnaire, la description des biens que la société se propose d'acquérir, la rémunération effectivement attribuée en contrepartie de l'acquisition et les modes d'évaluation adoptés. Il indique si les valeurs auxquelles conduisent ces modes d'évaluation correspondent au moins à la rémunération attribuée en contrepartie de l'acquisition.

Ce rapport est joint à un rapport spécial dans lequel le conseil d'administration expose, d'une part, l'intérêt que présente pour la société l'acquisition envisagée et, d'autre part, les raisons pour lesquelles, éventuellement, il s'écarte des conclusions du rapport annexé. Le rapport du réviseur et le rapport spécial du conseil d'administration sont déposés au greffe du tribunal de commerce conformément à l'article 10.

Cette acquisition est soumise à l'autorisation préalable de l'assemblée générale. Les rapports prévus à l'alinéa précédent sont annoncés dans l'ordre du jour. Une copie en est adressée aux actionnaires en nom en même temps que la convocation. Elle est également transmise sans délai aux personnes qui ont accompli les formalités requises par les statuts pour être admises à l'assemblée. Tout actionnaire a

lating tot de vergadering zijn voorgeschreven. Iedere aandeelhouder heeft het recht om vijftien dagen voor de vergadering tegen overlegging van zijn aandeel, kosteloos een exemplaar van de verslagen te ontvangen.

De voorgaande leden zijn van toepassing op de overdracht, gedaan door een persoon die in eigen naam voor rekening van een in artikel 30, 12°, bedoelde persoon, van een beheerder of van een aandeelhouder, handelt.

§ 2. De beheerders zijn hoofdelijk gehouden tegenover de belanghebbenden, niettegenstaande elke daarmee strijdige bepaling, voor de vergoeding van alle schade die het onmiddellijk en rechtstreeks gevolg is van de kennelijke overwaarding van de verworven vermogensbestanddelen, verkregen onder de voorwaarden vervat in § 1.

§ 3. Paragraaf 1 is niet van toepassing op verkrijgingen in het gewone bedrijf van de vennootschap die plaats hebben aan de voorwaarden en tegen de zekerheden die zij normaal voor soortgelijke verrichtingen eist, op verkrijgingen ter beurze of op verkrijgingen bij een gerechtelijke verkoop. »

Art. 7

Artikel 30 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 30. — In de vennootschapsakte worden de volgende gegevens vermeld :

- 1° de rechtsvorm en de naam van de vennootschap;
- 2° het nauwkeurig omschreven doel van de vennootschap;
- 3° de nauwkeurig opgegeven maatschappelijke zetel;
- 4° de duur van de vennootschap, wanneer zij niet voor onbepaalde tijd is aangegaan;
- 5° het bedrag van het geplaatste kapitaal, alsmede het gestorte gedeelte van dat kapitaal;
- 6° in voorkomend geval, het bedrag van het toegestane kapitaal;
- 7° de regeling, voor zover deze niet uit de wet voortvloeit, van het aantal en de wijze van benoeming van de leden van de organen die belast zijn met de vertegenwoordiging tegenover derden, het bestuur en, in voorkomend geval, het dagelijks bestuur van, het toezicht en de controle op de vennootschap, alsmede de verdeling van de bevoegdheden tussen die organen;
- 8° het aantal en de nominale waarde van de aandelen die het kapitaal vertegenwoordigen of, indien ze zijn uitgegeven zonder vermelding van nominale waarde, hun aantal alleen, alsmede eventueel de bijzondere voorwaarden die hun overdracht beperken en, indien er verschillende soorten aandelen bestaan, dezelfde gegevens voor elk der soorten en de rechten die aan de aandelen van elke soort zijn verbonden;
- 9° het aantal winstbewijzen, de rechten die daaraan zijn verbonden alsmede eventueel de bijzondere voorwaarden die hun overdracht beperken en, indien er verschillende soorten winstbewijzen bestaan, dezelfde gegevens voor elk der soorten;
- 10° of de aandelen op naam of aan toonder luiden, alsmede alle andere bepalingen inzake omwisseling voor zover zij verschillen van die waarin bij de wet is voorzien;
- 11° de specificatie van elke inbreng anders dan in geld, de naam van de inbrenger, de naam van de bedrijfsrevisor en de besluiten van zijn verslag, het aantal en de nominale waarde van de aandelen of, bij gebreke van nominale waarde, het aantal aandelen die tegen elke inbreng zijn uitgegeven alsmede, in voorkomend geval, de andere voorwaarden waarop de inbreng is gedaan;

le droit d'obtenir gratuitement sur la production de son titre, quinze jours avant l'assemblée, un exemplaire des rapports.

Les alinéas précédents s'appliquent à la cession faite par une personne agissant en son nom propre mais pour compte d'une personne visée à l'article 30, 12°, d'un administrateur ou d'un actionnaire.

§ 2. Les administrateurs sont tenus solidairement envers les intéressés, malgré toute stipulation contraire, de la réparation du préjudice qui est une suite immédiate et directe de la surévaluation manifeste des biens acquis dans les conditions énoncées au § 1.

§ 3. Le § 1 ne s'applique ni aux acquisitions faites dans les limites des opérations courantes conclues aux conditions et sous les garanties normalement exigées par la société pour les opérations de la même espèce, ni aux acquisitions en bourse, ni aux acquisitions résultant d'une vente ordonnée par justice. »

Art. 7

L'article 30 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 30. — L'acte de société indique :

- 1° la forme et la dénomination de la société;
- 2° la désignation précise de l'objet social;
- 3° la désignation précise du siège social;
- 4° la durée de la société, lorsqu'elle n'est pas illimitée;
- 5° le montant du capital social souscrit ainsi que le montant de la partie libérée de ce capital;
- 6° le cas échéant, le montant du capital autorisé;
- 7° les règles, dans la mesure où elle ne résultent pas de la loi, qui déterminent le nombre et le mode de désignation des membres des organes chargés de la représentation à l'égard des tiers, de l'administration, et le cas échéant, de la gestion journalière, de la surveillance et du contrôle de la société, ainsi que la répartition des compétences entre ces organes;
- 8° le nombre et la valeur nominale ou le nombre si elles sont émises sans valeur nominale, des actions représentatives du capital social ainsi que, le cas échéant, les conditions particulières qui limitent leur cession, et, s'il existe plusieurs catégories d'actions, les mêmes indications pour chaque catégorie ainsi que les droits attachés à ces actions;
- 9° le nombre de parts bénéficiaires, les droits attachés à ces parts ainsi que, le cas échéant, les conditions particulières qui limitent leur cession et, s'il existe plusieurs catégories de parts, les mêmes indications pour chaque catégorie;
- 10° la forme nominative ou au porteur des actions ainsi que les dispositions relatives à leur conversion dans la mesure où elles diffèrent de celles que la loi fixe;
- 11° la spécification de chaque apport qui n'est pas effectué en numéraire, le nom de l'apporteur, le nom du réviseur d'entreprises et les conclusions de son rapport, le nombre et la valeur nominale ou, à défaut de valeur nominale, le nombre des actions émises en contrepartie de chaque apport ainsi que, le cas échéant, les autres conditions auxquelles l'apport est fait;

12° de identiteit van de natuurlijke persoon of rechtspersoon door of namens wie de oprichtingsakte is ondertekend, of, in geval van oprichting bij inschrijving, die de ontwerp-oprichtingsakte hebben ondertekend;

13° de oorzaak en de omvang van de bijzondere voordelen die worden toegekend aan elke oprichter of aan iedereen die rechtstreeks of onrechtstreeks aan de oprichting van de vennootschap deelgenomen heeft;

14° het bedrag, althans bij benadering, van de kosten, uitgaven, vergoedingen of lasten, in welke vorm ook, die voor rekening van de vennootschap komen of worden gebracht wegens haar oprichting;

15° de instelling waarbij de in geld te storten inbreng naar het voorschrift van artikel 29bis is gedeponneerd;

16° de overdrachten onder bezwarende titel gedurende de vijf voorgaande jaren van de onroerende goederen die bij de vennootschap worden ingebracht, alsmede de bedingen waaronder deze overdrachten hebben plaatsgehad;

17° de hypotheaire lasten of pandrechten waarmee de ingebrachte goederen zijn bezwaard;

18° de voorwaarden waaronder de ingebrachte optierechten kunnen worden uitgeoefend.

In de volmachten moeten de onder 1° tot en met 7° voorgeschreven vermeldingen worden opgenomen. »

Art. 8

In artikel 32, derde lid, 5°, van dezelfde gecoördineerde wetten, wordt het woord « vijfde » vervangen door het woord « vierde ».

Art. 9

Een artikel 33bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde gecoördineerde wetten ingevoegd :

« Art. 33bis. — § 1. Tot verhoging van het kapitaal wordt besloten door de algemene vergadering, volgens de regels gesteld voor de wijziging van de statuten, met in voorkomend geval, toepassing van artikel 71.

§ 2. De statuten kunnen evenwel aan de raad van beheer de bevoegdheid toekennen om het maatschappelijk kapitaal in een of verschillende malen tot een bepaald bedrag te verhogen. De verhoging van het kapitaal waartoe krachtens die machtiging wordt besloten, kan niet geschieden door opnemings van reserves.

Die bevoegdheid kan slechts worden uitgeoefend gedurende vijf jaar te rekenen van de bekendmaking van de oprichtingsakte of van de wijziging van de statuten. Zij kan echter door de algemene vergadering, bij een besluit genomen onder de voorwaarden vereist voor de wijziging van de statuten met, in voorkomend geval, toepassing van artikel 71, een of meer malen worden hernieuwd voor een termijn die niet langer mag zijn dan vijf jaar.

§ 3. Tot de uitgifte van aandelen zonder vermelding van nominale waarde beneden de fractiewaarde van de oude aandelen van dezelfde soort kan slechts door de algemene vergadering worden besloten overeenkomstig § 1.

De oproeping tot de algemene vergadering moet zulks uitdrukkelijk vermelden.

Over de verrichting moet een uitvoerig verslag worden opgemaakt door de raad van beheer waarin met name gehandeld wordt over de uitgifteprijs en de financiële gevolgen van de verrichting voor de aandeelhouders. Er wordt een verslag opgemaakt door de commissaris-revisor of, bij ontstentenis, door een bedrijfsrevisor aangewezen overeen-

12° l'identité des personnes physiques ou morales qui ont signé ou au nom de qui a été signé l'acte constitutif ou, en cas de constitution par souscription publique, qui ont signé le projet d'acte constitutif;

13° la cause et la consistance des avantages particuliers attribués à chacun des fondateurs ou à quiconque a participé directement ou indirectement à la constitution de la société;

14° le montant, au moins approximatif, des frais, dépenses et rémunérations ou charges, sous quelque forme que ce soit, qui incombent à la société ou qui sont mis à sa charge à raison de sa constitution;

15° l'organisme dépositaire des apports à libérer en numéraire conformément à l'article 29bis;

16° les mutations à titre onéreux dont les immeubles apportés à la société ont été l'objet pendant les cinq années précédentes ainsi que les conditions auxquelles elles ont été faites;

17° les charges hypothécaires ou les nantissements grevant les biens apportés;

18° les conditions auxquelles est subordonnée la réalisation des droits apportés en option.

Les procurations doivent reproduire les énonciations visées aux points 1° à 7°.

Art. 8

Dans l'article 32, alinéa 3, 5°, des mêmes lois coordonnées, le mot « cinquième » est remplacé par le mot « quart ».

Art. 9

Un article 33bis, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

« Art. 33bis. — § 1. L'augmentation du capital est décidée par l'assemblée générale aux conditions requises pour la modification des statuts, le cas échéant, en appliquant l'article 71.

§ 2. Les statuts peuvent toutefois autoriser le conseil d'administration à augmenter en une ou plusieurs fois le capital social à concurrence d'un montant déterminé. L'augmentation du capital décidée en vertu de cette autorisation ne peut être effectuée par l'incorporation de réserves.

L'autorisation n'est valable que pour cinq ans à dater de la publication de l'acte constitutif ou de la modification des statuts. Toutefois, elle peut être renouvelée une ou plusieurs fois pour une durée n'excédant pas cinq ans par l'assemblée générale délibérant aux conditions requises pour la modification des statuts, le cas échéant en appliquant l'article 71.

§ 3. L'émission d'actions sans mention de valeur nominale en dessous du pair comptable des actions anciennes de la même catégorie ne peut être décidée que par l'assemblée générale conformément au § 1.

La convocation à l'assemblée générale doit le mentionner expressément.

L'opération doit faire l'objet d'un rapport détaillé du conseil d'administration portant notamment sur le prix d'émission et sur les conséquences financières de l'opération pour les actionnaires. Un rapport est établi par le commissaire-reviseur et à défaut, par un reviseur d'entreprises désigné conformément à l'article 34, § 2, par lequel il dé-

komstig artikel 34, § 2, waarin deze verklaart dat de in het verslag van de raad van beheer opgenomen financiële en boekhoudkundige inlichtingen getrouw zijn en voldoende om de algemene vergadering die over het voorstel moet stemmen, voor te lichten.

Die verslagen worden neergelegd op de griffie van de rechtbank van koophandel op de wijze voorgeschreven bij artikel 10. Zij worden op de agenda aangekondigd. Een afschrift ervan wordt toegezonden aan de houders van aandelen op naam, samen met de oproepingsbrief. Zonder verwijl wordt ook een afschrift overgezonden aan degenen die voldaan hebben aan de formaliteiten die door de statuten voor de toelating tot de vergadering zijn voorgeschreven. Iedere aandeelhouder heeft het recht om vijftien dagen voor de vergadering tegen overlegging van zijn aandeel, kosteloos een exemplaar van de verslagen te ontvangen. »

Art. 10

Artikel 34 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 34. — § 1. Bij elke verhoging van het kapitaal moet zijn voldaan aan de formaliteiten en voorwaarden die bij artikel 29 zijn voorgeschreven. De akte houdende vaststelling van het besluit tot kapitaalverhoging, overeenkomstig artikel 33bis door de algemene vergadering of de raad van beheer genomen, moet op de griffie worden neergelegd op de wijze voorgeschreven bij artikel 10.

In geval van agio op de nieuwe aandelen moet dat volledig worden gestort bij de inschrijving.

§ 2. In geval van inbreng anders dan in geld wordt vóór de kapitaalverhoging door de commissaris-revisor of, in vennootschappen waar er geen is, door een bedrijfsrevisor aangewezen door de raad van beheer, een verslag opge maakt.

Dit verslag heeft inzonderheid betrekking op de omschrijving van elke inbreng in natura en op de toegepaste waarderingmethoden. Het verslag moet aangeven of de waarden waartoe deze methoden leiden, ten minste overeenkomen met het aantal en de nominale waarde of, bij gebreke van een nominale waarde, de fractiewaarde en, in voorkomend geval, met het agio van de tegen de inbreng uit te geven aandelen. Het verslag vermeldt welke de werkelijke vergoeding is die als tegenwaarde voor de inbreng werd toegekend.

Dat verslag wordt gevoegd bij een bijzonder verslag waarin de raad van beheer uiteenzet, enerzijds waarom de inbreng en de voorgestelde kapitaalverhoging van belang zijn voor de vennootschap en anderzijds, waarom in voorkomend geval wordt afgeweken van de besluiten van het bijgevoegde verslag.

Het verslag van de bedrijfsrevisor en het bijzonder verslag van de raad van beheer worden neergelegd op de griffie van de rechtbank van koophandel op de wijze voorgeschreven bij artikel 10. Wanneer tot verhoging van het kapitaal wordt besloten door de algemene vergadering overeenkomstig artikel 33bis, § 1, worden de in het vorige lid genoemde verslagen op de agenda aangekondigd. Een afschrift ervan wordt toegezonden aan de houders van aandelen op naam, samen met de oproepingsbrief. Zonder verwijl wordt ook een afschrift overgezonden aan degenen die voldaan hebben aan de formaliteiten die door de statuten voor de toelating tot de vergadering zijn voorgeschreven. Iedere aandeelhouder heeft het recht om vijftien dagen voor de vergadering, tegen overlegging van zijn aandeel, kosteloos een exemplaar van deze verslagen te ontvangen.

claire que les informations financières et comptables contenues dans le rapport du conseil d'administration sont fidèles et suffisantes pour éclairer l'assemblée générale appelée à voter cette proposition.

Ces rapports sont déposés au greffe du tribunal de commerce, conformément à l'article 10. Ils sont annoncés dans l'ordre du jour. Une copie en est adressée aux actionnaires en nom en même temps que la convocation. Elle est également transmise sans délai aux personnes qui ont accompli les formalités requises par les statuts pour être admises à l'assemblée. Tout actionnaire a le droit d'obtenir gratuitement sur la production de son titre, quinze jours avant l'assemblée, un exemplaire des rapports. »

Art. 10

L'article 34 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 34. — § 1. Les formalités et conditions prescrites par l'article 29 sont aussi requises pour toute augmentation du capital. L'acte constatant la décision d'augmentation du capital prise en vertu de l'article 33bis par l'assemblée générale ou le conseil d'administration, fait l'objet d'un dépôt au greffe conformément à l'article 10.

Lorsqu'en cas d'augmentation du capital, une prime d'émission des actions nouvelles est prévue, le montant de cette prime d'émission doit être intégralement versé dès la souscription.

§ 2. Au cas où l'augmentation de capital comporte des apports ne consistant pas en numéraire, un rapport est préalablement établi, soit par le commissaire-reviseur, soit pour les sociétés qui n'en ont pas, par un réviseur d'entreprises désigné par le conseil d'administration.

Ce rapport porte notamment sur la description de chaque apport en nature et sur les modes d'évaluation adoptés. Il indique si les valeurs auxquelles conduisent ces modes d'évaluation correspondent au moins au nombre et à la valeur nominale ou, à défaut de valeur nominale, au pair comptable et, le cas échéant, à la prime d'émission des actions à émettre en contrepartie. Le rapport indique quelle est la rémunération effectivement attribuée en contrepartie des apports.

Ce rapport est joint à un rapport spécial dans lequel le conseil d'administration expose, d'une part, l'intérêt que présentent pour la société tant les apports que l'augmentation de capital proposée et d'autre part, les raisons pour lesquelles, éventuellement, il s'écarte des conclusions du rapport annexé.

Le rapport du réviseur et le rapport spécial du conseil d'administration sont déposés au greffe du tribunal de commerce conformément à l'article 10. Lorsque l'augmentation du capital est décidée par l'assemblée générale conformément à l'article 33bis, § 1, les rapports prévus à l'alinéa précédent sont annoncés dans l'ordre du jour. Une copie en est adressée aux actionnaires en nom en même temps que la convocation. Elle est également transmise sans délai aux personnes qui ont accompli les formalités requises par les statuts pour être admises à l'assemblée. Tout actionnaire a le droit d'obtenir gratuitement, sur la production de son titre, quinze jours avant l'assemblée, un exemplaire des rapports.

§ 3. In geval van inbreng in geld is het bepaalde in artikel 29bis, vijfde lid, van toepassing. De in dat artikel genoemde bijzondere rekening moet op naam van de vennootschap worden geopend. Indien de verhoging niet tot stand is gekomen binnen drie maanden na de opening van de bijzondere rekening, worden de gelden terugegeven aan de depositanten die erom verzoeken.

§ 4. De totstandkoming van de verhoging die geschied is krachtens de in artikel 33bis, § 2, bedoelde machtiging, wordt vastgesteld bij een authentieke akte die op verzoek van de raad van beheer wordt opgesteld op overlegging van de stukken tot staving van de verrichting en, in voorkomend geval, van de in § 5 van dit artikel bedoelde voor echt verklaring. Die akte wordt neergelegd op de wijze voorgescreven bij artikel 10.

§ 5. De totstandkoming van de verhoging die bij openbare inschrijving geschied is, wordt vastgesteld bij een authentieke akte die op verzoek van de raad van beheer wordt opgesteld. Die akte vermeldt het aantal uitgegeven nieuwe aandelen en behelst de door de commissaris-revisor voor echt verklaarde staat van de geplaatste aandelen.

In de inschrijvingsbiljetten moeten de vermeldingen voorkomen die voorgeschreven zijn bij de nummers 3, 4 en 5 van artikel 32 en bij de nummers 1, 3, 4 en 6 van artikel 36.

Indien de kapitaalsverhoging niet volledig is geplaatst, wordt het kapitaal slechts verhoogd met het bedrag van de geplaatste aandelen, mits de emissievoorwaarden dat uitdrukkelijk bepalen. »

Art. 11

Een artikel 34bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde gecoördineerde wetten ingevoegd :

« Art. 34bis. — § 1. De aandelen waarop in geld wordt ingeschreven, moeten eerst aangeboden worden aan de aandeelhouders, naar evenredigheid van het deel van het kapitaal door hun aandelen vertegenwoordigd.

Het voorkeurrecht kan worden uitgeoefend gedurende een termijn van ten minste vijftien dagen te rekenen van de dag van de openstelling van de inschrijving. Die termijn wordt bepaald door de algemene vergadering of, wanneer tot de verhoging wordt besloten overeenkomstig artikel 33bis, § 2, door de raad van beheer.

De uitgifte met voorkeurrecht en het tijdvak waarin dat kan worden uitgeoefend, worden aangekondigd in een bericht dat, ten minste acht dagen voor de openstelling, in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* wordt geplaatst, alsmede in een blad met nationale verspreiding en in een blad uit het gewest waar de vennootschap haar zetel heeft. Dit bericht kan vervallen wanneer alle aandelen van de vennootschap op naam zijn gesteld.

Alsdan wordt de inhoud ervan bij aangetekende brief ter kennis gebracht van de aandeelhouders.

Het voorkeurrecht is verhandelbaar gedurende de gehele inschrijvingstijd, zonder dat aan die verhandelbaarheid andere beperkingen kunnen worden gesteld dan die van toepassing op het effect waaraan het recht is verbonden.

§ 2. Bij gebreke van statutaire bepalingen kunnen, in de vennootschappen die geen publiek beroep doen of gedaan hebben op beleggers, de derden, na het verstrijken van de termijn voor het uitoefenen van het voorkeurrecht, aan de verhoging van het kapitaal deelnemen, behoudens het recht van de raad van beheer om te beslissen dat het recht om in te schrijven zal worden uitgeoefend door de vroegere aan-

§ 3. En cas d'apport en numéraire, les dispositions de l'article 29bis, alinéa 5, sont applicables. Le compte spécial prévu par cet article doit être ouvert au nom de la société. Si l'augmentation n'est pas réalisée dans les trois mois de l'ouverture du compte spécial, les fonds seront restitués à leur demande, à ceux qui les ont déposés.

§ 4. La réalisation de l'augmentation effectuée en vertu de l'autorisation prévue à l'article 33bis, § 2, est constatée par un acte authentique, dressé à la requête du conseil d'administration, sur présentation des documents justificatifs de l'opération et, le cas échéant, de la certification visée au § 5 du présent article. Cet acte fait l'objet d'un dépôt conformément à l'article 10.

§ 5. La réalisation de l'augmentation effectuée au moyen de souscriptions publiques est constatée par un acte authentique dressé à la requête du conseil d'administration. Cet acte indique le nombre d'actions nouvelles créées en représentation de l'augmentation du capital et il contient le relevé des souscriptions, certifié par le commissaire-réviseur.

Les souscriptions doivent contenir les énonciations exigées par les numéros 3, 4 et 5 de l'article 32 et par les numéros 1, 3, 4 et 6 de l'article 36.

Si l'augmentation de capital annoncée n'est pas entièrement souscrite, le capital n'est augmenté à concurrence des souscriptions recueillies que si les conditions de l'émission ont expressément prévu cette possibilité. »

Art. 11

Un article 34bis, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

« Art. 34bis. — § 1^{er}. Les actions à souscrire en espèces doivent être offertes par préférence aux actionnaires proportionnellement à la partie du capital que représentent leurs actions.

Le droit de souscription préférentielle peut être exercé pendant un délai qui ne peut être inférieur à quinze jours à dater de l'ouverture de la souscription. Ce délai est fixé par l'assemblée générale ou, lorsque l'augmentation est décidée conformément à l'article 33bis, § 2, par le conseil d'administration.

L'ouverture de la souscription ainsi que son délai d'exercice sont annoncés par un avis publié, huit jours au moins avant cette ouverture, aux annexes du *Moniteur belge*, dans un organe de presse de diffusion nationale et dans un organe de presse régionale du siège de la société. La publication de cet avis peut toutefois être omise lorsque toutes les actions de la société sont nominatives.

Dans ce cas, le contenu de l'avis doit être porté à la connaissance des actionnaires par lettre recommandée.

Le droit de souscription est négociable pendant toute la durée de la souscription, sans qu'il puisse être apporté à cette négociabilité d'autres restrictions que celles applicables au titre auquel le droit est attaché.

§ 2. Pour les sociétés n'ayant pas fait ou ne faisant pas publiquement appel à l'épargne, à défaut de dispositions statutaires, les tiers pourront à l'issue du délai de souscription préférentielle participer à l'augmentation du capital, sauf au conseil d'administration de décider que les droits de souscription seront exercés, proportionnellement à la partie du capital que représentent leurs actions, par les

deelhouders die reeds van hun recht gebruik hadden gemaakt, naar evenredigheid van het kapitaal door hun aandelen vertegenwoordigd. De wijze van inschrijving bedoeld in deze paragraaf wordt door de raad van beheer bepaald.

§ 3. Het voorkeurrecht kan niet bij de statuten worden beperkt of uitgesloten.

Bij de statuten kan evenwel aan de raad van beheer de bevoegdheid worden verleend om, in het belang van de vennootschap, dit recht te beperken of uit te sluiten wanneer de kapitaalverhoging geschiedt binnen de grenzen van het overeenkomstig artikel 33bis, § 2, toegestane kapitaal.

Wanneer de raad van beheer met toepassing van het tweede lid het voorkeurrecht beperkt of uitsluit, verantwoordt hij zulks in een omstandig verslag dat inzonderheid betrekking heeft op de uitgiftekoers en op de financiële gevolgen van de verrichting voor de aandeelhouders. Er wordt een verslag opgemaakt door de commissaris-revisor of, bij ontstentenis van een commissaris-revisor, door een bedrijfsrevisor aangewezen overeenkomstig artikel 34, § 2, waarin deze verklaart dat de in het verslag van de raad van beheer opgenomen financiële en boekhoudkundige inlichtingen getrouw zijn. Die verslagen worden neergelegd op de griffie van de rechtbank van koophandel op de wijze voorgeschreven bij artikel 10.

§ 4. De algemene vergadering die moet beslissen over de kapitaalverhoging overeenkomstig artikel 33bis, § 1, kan met inachtneming van de voorschriften inzake quorum en meerderheid vereist voor de statutenwijziging, in het belang van de vennootschap het voorkeurrecht beperken of uitsluiten. Het voorstel daartoe moet speciaal in de oproeping worden vermeld.

De raad van beheer verantwoordt zijn voorstel in een omstandig verslag dat inzonderheid betrekking heeft op de uitgiftekoers en op de financiële gevolgen van de verrichting voor de aandeelhouders. Er wordt een verslag opgemaakt door de commissaris-revisor of, bij ontstentenis van een commissaris-revisor, door een bedrijfsrevisor aangewezen overeenkomstig artikel 34, § 2, waarin deze verklaart dat de in het verslag van de raad van beheer opgenomen financiële en boekhoudkundige inlichtingen getrouw zijn en voldoende om de algemene vergadering die over het voorstel moet stemmen, voor te lichten. Die verslagen worden neergelegd op de griffie van de rechtbank van koophandel op de wijze voorgeschreven bij artikel 10. Zij worden op de agenda aangekondigd. Een afschrift ervan wordt toegezonden aan de houders van aandelen op naam, samen met de oproepingsbrief. Zonder verwijl wordt ook een afschrift overgemaakt aan diegenen die voldaan hebben aan de formaliteiten die door de statuten voor de toelating tot de vergadering zijn voorgeschreven. Iedere aandeelhouder heeft het recht om vijftien dagen voor de vergadering tegen overlegging van zijn aandeel kosteloos een exemplaar van de verslagen te ontvangen.

De beslissing van de algemene vergadering om het voorkeurrecht te beperken of uit te sluiten wordt neergelegd op de griffie van de rechtbank van koophandel op de wijze voorgeschreven bij artikel 10.

§ 5. Er is geen uitsluiting van het voorkeurrecht in de zin van dit artikel wanneer de aandelen, overeenkomstig de beslissing betreffende de kapitaalverhoging, bij banken of andere financiële instellingen worden geplaatst om aan de aandeelhouders te worden aangeboden overeenkomstig § 1. »

actionnaires anciens qui avaient déjà exercé leur droit. Les modalités de la souscription visée au présent paragraphe sont définies par le conseil d'administration.

§ 3. Les statuts ne peuvent ni supprimer ni limiter le droit de préférence.

Ils peuvent néanmoins autoriser le conseil d'administration à limiter ou à supprimer, dans l'intérêt social, ce droit lors d'une augmentation de capital réalisée dans les limites du capital autorisé conformément à l'article 33bis, § 2.

Lorsque, en application du second alinéa, le conseil d'administration limite ou supprime le droit de souscription préférentielle, il s'en justifie dans un rapport détaillé portant notamment sur le prix d'émission et sur les conséquences financières. Un rapport est établi par le commissaire-réviseur et à défaut par un réviseur d'entreprises désigné conformément à l'article 34, § 2, par lequel il déclare que les informations financières et comptables contenues dans le rapport du conseil d'administration sont fidèles. Ces rapports sont déposés au greffe du tribunal de commerce conformément à l'article 10.

§ 4. L'assemblée générale appelée à délibérer sur l'augmentation du capital conformément à l'article 33bis, § 1 peut, dans l'intérêt social aux conditions de quorum et de majorité prévues pour la modification des statuts, limiter ou supprimer le droit de souscription préférentielle. Cette proposition doit être spécialement annoncée dans la convocation.

Le conseil d'administration justifie sa proposition dans un rapport détaillé, portant notamment sur le prix d'émission et sur les conséquences financières de l'opération pour les actionnaires. Un rapport est établi par le commissaire-réviseur et à défaut, par un réviseur d'entreprises désigné conformément à l'article 34, § 2, par lequel il déclare que les informations financières et comptables contenues dans le rapport du conseil d'administration sont fidèles et suffisantes pour éclairer l'assemblée appelée à voter sur cette proposition. Ces rapports sont déposés au greffe du tribunal de commerce conformément à l'article 10. Ces rapports sont annoncés dans l'ordre du jour. Une copie en est adressée aux actionnaires en nom en même temps que la convocation. Elle est également transmise sans délai aux personnes qui ont accompli les formalités requises par les statuts pour être admises à l'assemblée. Tout actionnaire a le droit d'obtenir gratuitement sur la production de son titre, quinze jours avant l'assemblée, un exemplaire des rapports.

La décision de l'assemblée générale de limiter ou supprimer le droit de souscription préférentielle fait l'objet d'un dépôt au greffe du tribunal de commerce, conformément à l'article 10.

§ 5. Il n'y a pas exclusion du droit de souscription préférentielle au sens du présent article lorsque, selon la décision relative à l'augmentation du capital, les actions sont souscrites par des banques ou d'autres établissements financiers en vue d'être offertes aux actionnaires conformément au § 1. »

Art. 12

In artikel 35 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 30 juni 1961, 6 maart 1973, 1 februari 1977 en 4 augustus 1978, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) de tekst van 1^o wordt geschrapt;

B) de 3^o wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 3^o Tot werkelijke storting van het in artikel 29, § 1, bepaalde minimumkapitaal, tot werkelijke storting van een vierde op de aandelen, alsmede tot volstorting binnen vijf jaar van de aandelen die geheel of ten dele overeenstemmen met inbreng in natura. »

Art. 13

Een artikel 35bis, luidend als volgt wordt in dezelfde gecoördineerde wetten ingevoegd :

« Art. 35bis. — De personen bedoeld in artikel 30, 12^o, en, in geval van verhoging van het maatschappelijk kapitaal, de beheerders, zijn hoofdelijk gehouden tot volstorting van de aandelen onderschreven in strijd met artikel 29, § 6. »

Art. 14

In artikel 46 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt het woord « vijfde » vervangen door het woord « vierde ».

Art. 15

In artikel 51, tweede lid, van dezelfde gecoördineerde wetten worden, bij het begin van de opsomming, de volgende woorden ingevoegd : « het aantal geplaatste aandelen ».

Art. 16

Een artikel 52bis, luidend als volgt wordt in dezelfde gecoördineerde wetten ingevoegd :

« Art. 52bis. — § 1. Een naamloze vennootschap mag, hetzij zelf, hetzij door personen die in eigen naam maar voor rekening van de vennootschap handelen, door inkoop of ruiling geen eigen aandelen of winstbewijzen verkrijgen dan op grond van een besluit van een algemene vergadering die beraadslaagt met inachtneming van de in artikel 70bis bepaalde voorschriften inzake quorum en meerderheid.

De algemene vergadering bepaalt met name het maximumaantal te verkrijgen aandelen en winstbewijzen, de duur waarvoor de toestemming is verleend, die achttien maanden niet te boven mag gaan, alsmede de minimum- en maximumwaarde van de vergoeding.

Wanneer de vennootschap eigen aandelen of winstbewijzen verkrijgt met het oog op de uitkering ervan aan haar personeel is het besluit van de algemene vergadering niet vereist.

De verkrijging kan enkel plaatsvinden indien de volgende voorwaarden in acht zijn genomen :

1^o de nominale waarde of, bij gebreke daarvan, de fractiewaarde der verkregen aandelen, met inbegrip van die

Art. 12

A l'article 35 des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois des 30 juin 1961, 6 mars 1973, 1^{er} février 1977 et 4 août 1978, sont apportées les modifications suivantes :

A) le 1^o est supprimé;

B) le 3^o est remplacé par la disposition suivante :

« 3^o De la libération effective du capital minimum visé à l'article 29, § 1^{er}, de la libération effective jusqu'à concurrence d'un quart des actions ainsi que de la libération intégrale dans un délai de cinq ans des actions correspondant en tout ou en partie à des apports en nature. »

Art. 13

Un article 35bis, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

« Art. 35bis. — Les personnes visées à l'article 30, 12^e, et, en cas d'augmentation du capital social, les administrateurs sont tenus solidairement à la libération des actions souscrites en violation de l'article 29, § 6. »

Art. 14

Dans l'article 46 des mêmes lois coordonnées, le mot « cinquième » est remplacé par le mot « quart ».

Art. 15

Dans l'article 51, second alinéa, des mêmes lois coordonnées, au début de l'énumération, sont insérés les mots : « le nombre des actions souscrites ».

Art. 16

Un article 52bis, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

« Art. 52bis. — § 1. Une société anonyme ne peut acquérir ses propres actions ou parts bénéficiaires, par voie d'achat ou d'échange, directement ou par personne agissant en leur nom propre mais pour compte de la société, qu'à la suite d'une décision d'une assemblée générale statuant aux conditions de quorum et de majorité prévues à l'article 70bis.

L'assemblée fixe notamment le nombre maximum d'actions ou de parts bénéficiaires à acquérir, la durée pour laquelle l'autorisation est accordée et qui ne peut excéder dix-huit mois, ainsi que les contre-valeurs minimales et maximales.

Lorsque la société acquiert ses propres actions ou parts bénéficiaires en vue de les distribuer à son personnel, la décision de l'assemblée générale n'est pas requise.

L'acquisition ne peut avoir lieu qu'aux conditions suivantes :

1^o la valeur nominale, ou à défaut de valeur nominale, le pair comptable des actions acquises, y compris celles que

welke de vennootschap eerder heeft verkregen en in portefeuille houdt, alsmede van die welke zijn verkregen door een persoon die in eigen naam maar voor rekening van de vennootschap handelt, mag niet meer dan 10 % van het geplaatste kapitaal bedragen;

2° de verkrijgingen van aandelen en winstbewijzen kunnen slechts geschieden in de mate dat de bedragen bestemd voor deze verkrijgingen vatbaar zijn voor uitkering overeenkomstig artikel 77bis;

3° alleen volgestorte aandelen komen voor verkrijging door de vennootschap in aanmerking;

4° het aanbod tot verkrijging van de aandelen moet tegen dezelfde voorwaarden worden gedaan aan alle aandeelhouders en, in voorkomend geval, aan de houders van winstbewijzen, tenzij tot de verkrijging eenparig is besloten door een algemene vergadering waarop alle aandeelhouders aanwezig of vertegenwoordigd waren en tegen de door die vergadering eenparig vastgestelde voorwaarden.

Aandelen en winstbewijzen die in strijd met het voorschrift van deze paragraaf zijn verkregen, zijn rechtens van onwaarde. De raad van beheer vernietigt de effecten die krachtens deze bepaling van onwaarde zijn en legt de lijst ervan neer op de griffie van de rechtbank van koophandel.

§ 2. Zolang de aandelen en winstbewijzen opgenomen zijn in het actief van de balans, moet een onbeschikbare reserve worden gevormd, gelijk aan de waarde waarvoor de verkregen aandelen en winstbewijzen in de inventaris zijn ingeschreven.

§ 3. De vennootschap moet de aldus verkregen aandelen en winstbewijzen binnen twee jaar na de verkrijging vervreemden op grond van een besluit van een algemene vergadering die beraadslaagt met inachtneming van de in artikel 70bis bepaalde voorschriften inzake quorum en meerderheid en tegen de door die vergadering vastgestelde voorwaarden.

De aandelen of winstbewijzen verkregen krachtens § 1, derde lid, moeten binnen twaalf maanden, te rekenen van de verkrijging van deze effecten, worden uitgekeerd aan het personeel.

De aandelen of winstbewijzen die niet binnen de hierboven gestelde termijn zijn vervreemd, zijn rechtens van onwaarde. De raad van beheer vernietigt de effecten die krachtens deze bepaling van onwaarde zijn en legt de lijst ervan neer op de griffie van de rechtbank van koophandel.

De aan deze aandelen en winstbewijzen verbonden rechten blijven geschorst totdat ze vervreemd of rechtens van onwaarde zijn.

Zolang deze effecten tot het vermogen van de vennootschap blijven de dividendbewijzen eraan gehecht; in zodanig geval wordt de uitkeerbare winst verminderd, rekening houdend met het aantal in bezit gehouden effecten, en de bedragen die hadden moeten worden uitgekeerd, worden gereserveerd tot de verkoop van de effecten, het dividendbewijs inbegrepen. Het is de vennootschap ook toegestaan de uitkeerbare winst onverkort uit te delen ten behoeve van de effecten waarvan de rechten niet zijn geschorst. In dit laatste geval worden de dividendbewijzen ingetrokken.

§ 4. De §§ 1 en 3, eerste lid, zijn niet van toepassing :

1° op aandelen verkregen met het oog op hun onmiddellijke vernietiging ter uitvoering van een besluit van de algemene vergadering tot kapitaalvermindering overeenkomstig artikel 72;

2° op aandelen en winstbewijzen die op de vennootschap overgaan onder algemene titel;

3° op volgestorte aandelen en op winstbewijzen verkregen bij een verkoop die overeenkomstig de artikelen 1494

la société aurait acquises antérieurement et qu'elle aurait en portefeuille, ainsi que celles acquises par une personne agissant en son propre nom mais pour le compte de cette société, ne peut dépasser 10 % du capital souscrit;

2° les acquisitions des actions et de parts ne peuvent avoir lieu que dans la mesure où les sommes affectées à ces acquisitions sont susceptibles d'être distribuées conformément à l'article 77bis;

3° l'opération ne peut porter que sur des actions entièrement libérées;

4° l'offre d'acquisition des actions doit être faite aux mêmes conditions à tous les actionnaires et, le cas échéant, aux porteurs de parts bénéficiaires, sauf si l'acquisition a été décidée à l'unanimité par une assemblée générale à laquelle tous les actionnaires étaient présents ou représentés et aux conditions arrêtées à l'unanimité par cette assemblée.

Les actions ou parts bénéficiaires acquises en violation du présent paragraphe sont nulles de plein droit. Le conseil d'administration détruit les titres nuls en vertu de cette disposition et en dépose la liste au greffe du tribunal de commerce.

§ 2. Aussi longtemps que les actions ou parts sont comptabilisées à l'actif du bilan, une réserve indisponible dont le montant est égal à la valeur à laquelle les actions ou parts acquises sont portées à l'inventaire, doit être constituée.

§ 3. Les actions ou parts bénéficiaires ainsi acquises doivent être aliénées par la société dans les deux ans de l'acquisition en vertu d'une décision d'une assemblée générale statuant aux conditions de quorum et de majorité prévues à l'article 70bis et aux conditions arrêtées par cette même assemblée.

Les actions ou parts bénéficiaires acquises en vertu du § 1, alinéa 3, doivent être distribuées au personnel dans un délai de douze mois à compter de l'acquisition de ces titres.

A défaut d'aliénation régulière dans les délais prescrits ci-dessus, les actions ou parts bénéficiaires sont nulles de plein droit. Le conseil d'administration détruit les titres nuls en vertu de cette disposition et en dépose la liste au greffe du tribunal de commerce.

Tous les droits afférents à ces actions ou parts sont suspendus jusqu'à ce qu'elles aient été aliénées, ou que leur nullité soit de droit.

Aussi longtemps que ces titres demeurent dans le patrimoine de la société, les coupons de dividendes y restent attachés; en ce cas, le bénéfice distribuable est réduit en fonction du nombre de titres détenus et les sommes qui auraient dû être distribuées seront conservées jusqu'à la vente des titres, coupons attachés. La société peut aussi maintenir au même montant le bénéfice distribuable et le répartir au bénéfice des titres dont l'exercice des droits n'est pas suspendu. En ce dernier cas, les coupons attachés aux titres détenus sont détruits.

§ 4. Les §§ 1 et 3, alinéa 1, ne s'appliquent pas :

1° aux actions acquises en vue de leur destruction immédiate, en exécution d'une décision de l'assemblée générale de réduire le capital conformément à l'article 72;

2° aux actions ou parts acquises à la suite d'une transmission de patrimoine à titre universel;

3° aux actions entièrement libérées ou aux parts acquises lors d'une vente faite conformément aux articles 1494 et

en volgende van het Gerechtelijk Wetboek plaatsvindt ter voldoening van een schuld van de eigenaar van die aandelen tegenover de vennootschap.

Aandelen die verkregen zijn in de gevallen bedoeld in 2^o en 3^o, moeten binnen een termijn van 12 maanden te rekenen van hun verkrijging worden vervreemd tot beloop van het aantal aandelen dat nodig is opdat de nominale waarde of, bij gebreke hiervan, de fractiewaarde van de verkregen aandelen, met inbegrip van de aandelen die de vennootschap kan hebben verkregen door een persoon die in eigen naam, maar voor rekening van de vennootschap handelt, niet meer dan 10 % van het bij het verstrijken van die termijn van 12 maanden geplaatste kapitaal bedraagt.

Aandelen die krachtens het tweede lid moesten worden vervreemd en die niet vervreemd zijn binnen de gestelde termijn zijn rechte van onwaarde. De raad van beheer vernietigt de effecten die krachtens deze bepaling van onwaarde zijn en legt de lijst ervan neer op de griffie van de rechtbank van koophandel.

§ 5. Wanneer een vennootschap om niet eigenaar wordt van eigen aandelen of winstbewijzen, zijn die effecten rechte van onwaarde. De raad van beheer vernietigt de effecten die krachtens deze bepaling van onwaarde zijn en legt de lijst ervan neer op de griffie van de rechtbank van koophandel.

§ 6. In geval van intrekking van aandelen die het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen wordt de in § 2 bedoelde onbeschikbare reserve afgeschaft. Indien, met overtreding van § 2, geen onbeschikbare reserve was aangelegd, moeten de beschikbare reserves ten belope van dat bedrag worden verminderd en, bij gebreke van dergelijke reserves, wordt het kapitaal verminderd door de algemene vergadering die uiterlijk vóór de sluiting van het lopende boekjaar wordt bijeengeroepen. »

Art. 17

Een artikel 52ter, luidend als volgt wordt in dezelfde gecoördineerde wetten ingevoegd :

« Art. 52ter. — § 1. Een naamloze vennootschap mag geen middelen voorschieten, leningen toestaan of zekerheden stellen met het oog op de verkrijging van haar aandelen of van haar winstbewijzen door derden.

§ 2. Paragraaf 1 is niet van toepassing op verrichtingen in de gewone bedrijfsuitoefening die plaatshebben onder de voorwaarden en tegen de zekerheden die normaal voor soortgelijke verrichtingen worden geëist, van kredietinstellingen waarvoor een bijzondere wet geldt, van kredietverenigingen die door die instellingen zijn erkend, van banken, van private spaarkassen, alsmede van ondernemingen bedoeld in hoofdstuk I van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden.

Die verrichtingen mogen echter slechts geschieden wanneer de bedragen bestemd voor de verrichtingen vervat in § 1, vatbaar zijn voor uitkering overeenkomstig artikel 77bis. »

Art. 18

Een artikel 52quater, luidend als volgt wordt in dezelfde gecoördineerde wetten ingevoegd :

« Art. 52quater. — § 1. Het in pand nemen van haar aandelen of winstbewijzen door de vennootschap zelf of door een persoon die in eigen naam maar voor rekening van de vennootschap handelt, wordt met een verkrijging gelijkgesteld voor de toepassing van de artikelen 52bis, § 1, § 4, eerste lid, § 6 en artikel 77, vijfde lid.

suivants du Code judiciaire en vue de recouvrer une créance de la société sur le propriétaire de ces actions ou parts.

Les actions acquises dans les cas visés aux 2^o et 3^o ci-dessus doivent être aliénées dans un délai de 12 mois à compter de leur acquisition, à concurrence du nombre d'actions nécessaires pour que la valeur nominale, ou à défaut de valeur nominale, le pair comptable des actions ainsi acquises, y compris, le cas échéant, les actions acquises par une personne agissant en son nom mais pour compte de la société, ne dépasse pas 10 % du capital souscrit à l'expiration de ce délai de douze mois.

Les actions qui devaient être aliénées en vertu de l'alinéa 2 et qui ne l'ont pas été dans le délai prescrit, sont nulles de plein droit. Le conseil d'administration détruit les titres nuls en vertu de cette disposition et en dépose la liste au greffe du tribunal de commerce.

§ 5. Lorsqu'une société devient propriétaire de ses propres actions ou parts bénéficiaires à titre gratuit, ces titres sont nuls de plein droit. Le conseil d'administration détruit les titres nuls en vertu de cette disposition et en dépose la liste au greffe du tribunal de commerce.

§ 6. En cas de nullité des actions représentatives du capital social, la réserve indisponible visée au § 2 est supprimée. Si, par infraction au § 2, la réserve indisponible n'avait pas été constituée, les réserves disponibles doivent être diminuées à due concurrence et, à défaut de pareilles réserves, le capital sera réduit par l'assemblée générale convoquée au plus tard avant la clôture de l'exercice en cours. »

Art. 17

Un article 52ter, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

« Art. 52ter. — § 1^{er}. Une société anonyme ne peut avancer des fonds, ni accorder des prêts, ni donner des sûretés en vue de l'acquisition de ses actions ou de ses parts bénéficiaires par un tiers.

§ 2. Le § 1^{er} ne s'applique pas aux opérations courantes conclues aux conditions et sous les garanties normalement exigées pour des opérations de la même espèce, par des institutions de crédit régies par une loi particulière, des associations de crédit agréées par ces institutions, des banques, des caisses d'épargne privées ainsi que des entreprises régies par le chapitre I de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne.

Toutefois, ces opérations ne peuvent avoir lieu que dans la mesure où les sommes affectées aux opérations énoncées au § 1^{er} sont susceptibles d'être distribuées conformément à l'article 77bis. »

Art. 18

Un article 52quater, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

« Art. 52quater. — § 1^{er}. La prise en gage par une société de ses actions ou parts soit par elle-même, soit par une personne agissant en son nom propre mais pour compte de la société, est assimilée à une acquisition pour l'application des articles 52bis, § 1, § 4, alinéa 1 § 6 et article 77, alinéa 5.

Niettegenstaande elke andersluidende bepaling kunnen de vennootschap noch de in eigen naam maar voor rekening van de vennootschap optredende persoon het stemrecht uitoefenen dat is verbonden aan de effecten die hen in pand zijn gegeven.

§ 2. Paragraaf 1, eerste lid, is niet van toepassing op verrichtingen in de gewone bedrijfsuitoefening die plaatshebben onder de voorwaarden en tegen de zekerheden die normaal voor soortgelijke verrichtingen worden geëist, van kredietinstellingen waarvoor een bijzondere wet geldt, van kredietverenigingen die door die instellingen zijn erkend, van banken, van private spaarkassen, alsmede van ondernemingen die vallen onder hoofdstuk I van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden. »

Art. 19

Worden opgeheven in dezelfde gecoördineerde wetten, de artikelen 57, 58, 59 en 69.

Art. 20

In artikel 64bis, § 2, derde lid, 3°, van dezelfde gecoördineerde wetten worden de woorden « 34, tweede lid » vervangen door « 34, § 5 ».

Art. 21

Artikel 65, derde lid, van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door het volgende lid :

« De commissarissen stellen met het oog op de algemene vergadering een omstandig schriftelijk verslag op, dat in het bijzonder vermeldt :

1° hoe zij hun controletaken hebben verricht en of zij van de beheerders en aangestelden van de vennootschap de ophelderingen en inlichtingen hebben gekregen die zij hebben gevraagd;

2° of de boekhouding is gevoerd en de jaarrekening is opgesteld in overeenstemming met de wettelijke en bestuursrechtelijke voorschriften die daarop toepasselijk zijn;

3° of naar hun oordeel de jaarrekening een getrouw beeld geeft van het vermogen, van de financiële toestand en van de resultaten van de vennootschap, rekening houdend met de wettelijke en bestuursrechtelijke voorschriften die daarop van toepassing zijn, en of een passende verantwoording werd gegeven in de toelichting;

4° of het jaarverslag de door de wet vereiste inlichtingen bevat en overeenstemt met de jaarrekening;

5° of de winstbestemming die aan de vergadering wordt voorgelegd, in overeenstemming is met de statuten en met deze titel;

6° of zij kennis hebben gekregen van verrichtingen gedaan of beslissingen genomen met overtreding van de statuten of van de bepalingen van deze titel. Deze laatste vermelding kan echter worden weggelaten wanneer de openbaarmaking van de overtreding aan de vennootschap onverantwoorde schade kan berokkenen, met name omdat de raad van beheer gepaste maatregelen heeft genomen om de aldus ontstane onwettige toestand te herstellen.

In hun verslag vermelden en rechtvaardigen de commissarissen nauwkeurig en duidelijk de reserves en de bezwaren

Nonobstant toute disposition contraire, la société ou la personne agissant en son nom propre mais pour compte de la société ne peuvent exercer le droit de vote attaché aux titres qui leur ont été remis en gage.

§ 2. Le § 1^{er}, alinéa 1 ne s'applique pas aux opérations courantes conclues aux conditions et sous les garanties normalement exigées pour des opérations de la même espèce, des institutions de crédit régies par une loi particulière, des associations de crédit agréées par ces institutions, des banques, des caisses d'épargne privées ainsi que des entreprises régies par le chapitre I de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne. »

Art. 19

Sont abrogés, dans les mêmes lois coordonnées, les articles 57, 58, 59 et 69.

Art. 20

Dans l'article 64bis, § 2, troisième alinéa, 3°, des mêmes lois coordonnées, les mots « 34, deuxième alinéa » sont remplacés par « 34, § 5 ».

Art. 21

L'article 65, alinéa 3, des mêmes lois coordonnées, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les commissaires rédigent en vue de l'assemblée générale un rapport écrit et circonstancié qui indique spécialement :

1° comment ils ont effectué leurs contrôles et s'ils ont obtenu des administrateurs et préposés de la société les explications et informations qu'ils ont demandées;

2° si la comptabilité est tenue et si les comptes annuels sont établis conformément aux dispositions légales et réglementaires applicables;

3° si, à leur avis, les comptes annuels donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats de la société, compte tenu des dispositions légales et réglementaires qui les régissent et si les justifications données dans l'annexe sont adéquates;

4° si le rapport de gestion comprend les informations requises par la loi et concorde avec les comptes annuels;

5° si la répartition des bénéfices proposée à l'assemblée est conforme aux statuts et au présent titre;

6° s'ils n'ont point eu connaissance d'opérations conclues ou de décisions prises en violation des statuts ou du présent titre. Toutefois, cette mention peut être omise lorsque la révélation de l'infraction est susceptible de causer à la société un préjudice injustifié notamment parce que le conseil d'administration a pris des mesures appropriées pour corriger la situation d'illégalité ainsi créée.

Dans leur rapport, les commissaires indiqueront et justifieront avec précision et clarté les réserves ou les objections

die zij menen te moeten maken. Zoniet vermelden zij uitdrukkelijk dat zij geen reserves noch bezwaren te maken hebben. »

Art. 22

In artikel 66 van dezelfde gecoördineerde wetten, worden de woorden « derde lid » vervangen door de woorden « zesde lid ».

Art. 23

Een artikel 70ter, luidend als volgt, wordt in dezelfde gecoördineerde wetten ingevoegd :

« Art. 70ter. — De beheerders geven antwoord op de vragen die hun door de aandeelhouders worden gesteld met betrekking tot hun verslag of punten op de agenda.

De commissarissen geven antwoord op de vragen die hun door de aandeelhouders worden gesteld met betrekking tot hun verslag. »

Art. 24

Artikel 72 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 1 februari 1977, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 72. — Tot een kapitaalvermindering kan niet worden besloten dan door de algemene vergadering volgens de regels die voor een statutenwijziging zijn gesteld, waarbij de aandeelhouders die zich in gelijke omstandigheden bevinden gelijk behandeld worden. In voorkomend geval, wordt toepassing gemaakt van artikel 71.

In de oproeping tot de algemene vergadering die over een vermindering van het kapitaal moet beslissen, wordt het doel van de vermindering en de voor de verwezenlijking ervan te volgen werkwijze vermeld. »

Art. 25

Een artikel 72bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde gecoördineerde wetten ingevoegd :

« Art. 72bis. — § 1. Indien de kapitaalvermindering geschiedt door een terugbetaling aan de aandeelhouders of door gehele of gedeeltelijke vrijstelling van de storting van het saldo van de inbreng, hebben de schuldeisers wier vordering ontstaan is voor de bekendmaking, binnen twee maanden na de bekendmaking van het besluit tot kapitaalvermindering in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad*, het recht om, niettegenstaande elke andersluidende bepaling, een zekerheid te eisen voor de vorderingen die op het ogenblik van die bekendmaking nog niet zijn vervallen. De vennootschap kan deze vordering afweren door de schuldvordering te betalen tegen haar waarde, na aftrek van het disconto.

Indien geen overeenstemming wordt bereikt of indien de schuldeiser geen voldoening heeft gekregen, wordt het geschil door de meest gerede partij voorgelegd aan de voorzitter van de rechtbank van koophandel binnen welker gebied de maatschappelijke zetel van de vennootschap is gevestigd. De rechtspleging wordt ingeleid, behandeld en ten uitvoer gelegd volgens de vormen van het kort geding.

Onverminderd de rechten in de zaak zelve bepaalt de voorzitter de zekerheid die de vennootschap moet stellen en de termijn waarbinnen zulks moet geschieden, tenzij hij beslist dat geen zekerheid moet worden gesteld gelet op de waarborgen of voorrechten waarover de schuldeiser beschikt of op het betaalvermogen van de vennootschap.

qu'ils estiment devoir formuler. Sinon, ils mentionneront expressément qu'ils n'en ont aucune à formuler. »

Art. 22

Dans l'article 66 des mêmes lois coordonnées, les mots « troisième alinéa » sont remplacés par les mots « sixième alinéa ».

Art. 23

Un article 70ter, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

« Art. 70ter. — Les administrateurs répondent aux questions qui leur sont posées par les actionnaires au sujet de leur rapport ou des points portés à l'ordre du jour.

Les commissaires répondent aux questions qui leur sont posées par les actionnaires au sujet de leur rapport. »

Art. 24

L'article 72 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 1^{er} février 1977, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 72. — Toute réduction du capital social ne peut être décidée que par l'assemblée générale dans les conditions requises pour les modifications aux statuts moyennant le traitement égal des actionnaires qui se trouvent dans des conditions identiques. Le cas échéant, il est fait application de l'article 71.

Lorsque l'assemblée générale est appelée à se prononcer sur une réduction du capital social, les convocations indiquent la manière dont la réduction proposée sera opérée ainsi que le but de cette réduction. »

Art. 25

Un article 72bis, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

« Art. 72bis. — § 1. Si la réduction du capital s'opère par un remboursement aux actionnaires ou par dispense totale ou partielle du versement du solde des apports, les créanciers dont la créance est née antérieurement à la publication, ont dans les deux mois de la publication aux Annexes du *Moniteur belge* de la décision de réduction du capital, nonobstant toute disposition contraire, le droit d'exiger une sûreté pour les créances non encore échues au moment de cette publication. La société peut écarter cette demande en payant la créance à sa valeur, après déduction de l'escompte.

A défaut d'accord ou si le créancier n'est pas payé, la contestation est soumise par la partie la plus diligente au président du tribunal de commerce dans le ressort duquel la société a son siège. La procédure s'introduit, s'instruit et s'exécute selon les formes du référé.

Tous droits saufs au fond, le président détermine la sûreté à fournir par la société et fixe le délai dans lequel elle doit être constituée, à moins qu'il ne décide qu'aucune sûreté ne sera fournie eu égard soit aux garanties et privilèges dont jouit le créancier, soit à la solvabilité de la société.

Aan de aandeelhouders mag geen uitkering of terugbetaling worden gedaan en geen vrijstelling van de storting van het saldo van de inbrengen is mogelijk zolang de schuldeisers, na binnen de hierboven bedoelde termijn van twee maanden hun rechten te hebben doen gelden, geen voldoening hebben gekregen tenzij een uitvoerbare rechterlijke beslissing hun aanspraken om een waarborg te verkrijgen, heeft verworpen.

§ 2. Paragraaf 1 is niet van toepassing op de kapitaalverminderingen ter aanzuivering van een geleden verlies of om een reserve aan te leggen tot dekking van een voorzienbaar verlies.

De reserve die wordt aangelegd om een voorzienbaar verlies te dekken mag niet hoger liggen dan 10 % van het geplaatste kapitaal, na de vermindering daarvan. Die reserve mag, behoudens in geval van een latere kapitaalvermindering niet aan de aandeelhouders worden uitgekeerd; ze mag slechts worden aangewend ter aanzuivering van geleden verlies of ter vermeerdering van het kapitaal door incorporatie van de reserves.

In de in deze paragraaf bedoelde gevallen mag het kapitaal worden verminderd tot beneden het in artikel 29, § 1, vastgestelde bedrag. Vermindering tot beneden dat bedrag heeft eerst uitwerking vanaf het ogenblik waarop een verhoging ingaat waarbij het bedrag van het kapitaal wordt gebracht op een niveau dat minstens even hoog is als het in artikel 29, § 1, vastgestelde bedrag. »

Art. 26

Een artikel 72ter, luidend als volgt, wordt in dezelfde gecoördineerde wetten ingevoegd :

« Art. 72ter. — De statuten kunnen bepalen dat een gegeven gedeelte van de winst bestemd zal worden voor de aflossing van het kapitaal door terugbetaling a pari van de door het lot aan te wijzen aandelen, zonder vermindering van het in de statuten vastgestelde kapitaal.

De aflossing mag alleen geschieden met behulp van bedragen die volgens artikel 77bis voor uitkering mogen worden gebruikt.

De aandelen worden vervangen door bewijzen van deelgerechtigdheid. De aandeelhouders wier aandelen zijn afgelost, behouden hun rechten in de vennootschap, met uitzondering van het recht op terugbetaling van de inbreng en met uitzondering van het recht op uitkering van een eerste dividend op niet-afgeloste aandelen, waarvan het bedrag door de statuten wordt bepaald. »

Art. 27

In artikel 77 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 24 maart 1978, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) De twee volgende leden worden tussen het derde en het vierde lid ingevoegd :

« De beheerders stellen bovendien een verslag op waarin zij rekening geven betreffende hun beheer. Dit jaarverslag behelst een commentaar op de jaarrekening waarbij een getrouw overzicht wordt gegeven van de gang van zaken en van de positie van de vennootschap. Het jaarverslag moet ook informatie bevatten omtrent de belangrijke gebeurtenissen die na het einde van het boekjaar hebben plaatsgevonden en, voor zover zij niet van die aard zijn dat zij ernstig nadeel zouden berokkenen aan de vennootschap, inlichtingen over de omstandigheden die de ontwikkeling van de vennootschap aanmerkelijk kunnen beïnvloeden.

Aucun remboursement ou paiement aux actionnaires ne pourra être effectué et aucune dispense du versement du solde des apports ne pourra être réalisée aussi longtemps que les créanciers, ayant fait valoir leurs droits dans le délai de deux mois visé ci-dessus, n'auront pas obtenu satisfaction, à moins qu'une décision judiciaire exécutoire n'ait rejeté leurs prétentions à obtenir une garantie.

§ 2. Le § 1 ne s'applique pas aux réductions du capital en vue d'apurer une perte subie ou en vue de constituer une réserve pour couvrir une perte prévisible.

La réserve constituée pour couvrir une perte prévisible ne peut excéder 10 % du capital souscrit après réduction. Cette réserve ne peut, sauf en cas de réduction ultérieure du capital, être distribuée aux actionnaires; elle ne peut être utilisée que pour compenser des pertes subies ou pour augmenter le capital par incorporation de réserves.

Dans les cas visés au présent paragraphe, le capital peut être réduit en dessous du montant fixé à l'article 29, § 1. Cependant, la réduction en dessous de ce montant ne sort ses effets qu'à partir du moment où intervient une augmentation portant le montant du capital à un niveau au moins égal au montant fixé à l'article 29, § 1. »

Art. 26

Un article 72ter, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

« Art. 72ter. — Les statuts peuvent prévoir qu'une partie des bénéfices qu'ils déterminent sera affectée à l'amortissement du capital par voie de remboursement au pair des actions désignées par tirage au sort, sans que le capital exprimé ne soit réduit.

L'amortissement ne peut être réalisé qu'à l'aide de sommes distribuables conformément à l'article 77bis.

Les actions sont remplacées par des actions de jouissance. Les actionnaires dont les actions sont amorties conservent leurs droits dans la société, à l'exclusion du droit au remboursement de l'apport ainsi qu'à l'exclusion du droit de participation à un premier dividende perçu sur des actions non amorties dont le montant est déterminé par les statuts. »

Art. 27

A l'article 77 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 24 mars 1978, sont apportées les modifications suivantes :

A) Les alinéas suivants sont insérés entre les alinéas 3 et 4 :

« Les administrateurs établissent, en outre, un rapport dans lequel ils rendent compte de leur gestion. Ce rapport de gestion comporte un commentaire sur les comptes annuels en vue d'exposer d'une manière fidèle l'évolution des affaires et la situation de la société. Le rapport comporte également des données sur les événements importants survenus après la clôture de l'exercice et, pour autant qu'elles ne sont pas de nature à porter gravement préjudice à la société, des indications sur les circonstances susceptibles d'avoir une influence notable sur le développement de la société. Le rapport contient également des indications relatives aux

Het jaarverslag bevat ook informatie omtrent de werkzaamheden op het gebied van onderzoek en ontwikkeling. In voorkomend geval bevat het ook een verslag omtrent de kapitaalverhogingen of over uitgifte van converteerbare obligaties of obligaties met inschrijvingsrecht waartoe door de raad van beheer besloten is in de loop van het boekjaar, overeenkomstig artikel 33bis, § 2, of 101ter, § 3. Bovendien moet dit verslag in voorkomend geval een passende toelichting bevatten met betrekking tot de voorwaarden en de effectieve gevolgen van de kapitaalverhoging of van een uitgifte van converteerbare obligaties of van obligaties met inschrijvingsrecht overeenkomstig artikel 34bis, § 3.

Wanneer de vennootschap eigen aandelen verkrijgt hetzij zelf, hetzij door een persoon die in eigen naam maar voor rekening van de vennootschap handelt, worden in het jaarverslag ten minste de volgende bijkomende gegevens vermeld :

1° de redenen van de verkrijgingen;

2° het aantal en de nominale waarde of bij gebreke hiervan, de fractiewaarde van de gedurende het boekjaar verkregen en vervreemde aandelen, alsmede het gedeelte van het geplaatste kapitaal dat deze vertegenwoordigen;

3° de waarde van de vergoeding van de verkregen of overgedragen aandelen;

4° het aantal en de nominale waarde of, bij gebreke daarvan, de fractiewaarde van alle aandelen die de vennootschap heeft verkregen en in portefeuille houdt, alsmede het gedeelte van het geplaatste kapitaal dat deze vertegenwoordigen. »

B) Het laatste lid wordt door het volgende lid vervangen :

« Ten minste een maand vóór de jaarvergadering overhandigt het bestuur de stukken met het jaarverslag aan de commissarissen, die het in artikel 65, derde en vierde lid, bedoelde verslag moeten opstellen. »

Art. 28

Een artikel 77bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde gecoördineerde wetten ingevoegd :

« Art. 77bis. — Geen uitkering mag geschieden indien op de datum van afsluiting van het laatste boekjaar het netto-actief, zoals dat blijkt uit de jaarrekening, is gedaald of ingevolge de uitkering zou dalen beneden het bedrag van het gestorte kapitaal, vermeerderd met alle reserves die volgens de wet of de statuten niet mogen worden uitgekeerd.

Onder netto-actief moet worden verstaan : het geheel van het actief zoals het blijkt uit de balans, verminderd met de voorzieningen en schulden.

Voor de uitkering van dividenden en tantièmes mag het netto-actief niet omvatten :

1° het nog niet afgeschreven bedrag van de kosten van oprichting en uitbreiding;

2° behoudens in uitzonderingsgevallen, te vermelden en te motiveren in de toelichting bij de jaarrekening, het nog niet afgeschreven bedrag van de kosten van onderzoek en ontwikkeling.

Elke uitkering die in strijd is met deze bepaling moet door degenen aan wie de uitkering is verricht, worden terugbetaald indien de vennootschap bewijst dat zij wisten dat de uitkering te hunnen gunste in strijd met de voorschriften was of daarvan, gezien de omstandigheden, niet onkundig konden zijn. »

activités en matière de recherche et de développement. Il comporte, le cas échéant, un exposé relatif aux augmentations de capital ou émissions d'obligations convertibles ou avec droit de souscription décidées au cours de l'exercice social par le conseil d'administration conformément à l'article 33bis, § 2, ou 101ter, § 3. Le rapport de gestion doit contenir, le cas échéant, un commentaire approprié portant sur les conditions et conséquences effectives d'une augmentation de capital ou d'une émission d'obligations convertibles ou assorties d'un droit de souscription effectuée conformément à l'article 34bis, § 3.

Lorsque la société a acquis ses propres actions ou parts, soit par elle-même, soit par une personne agissant en son nom propre mais pour compte de la société, le rapport de gestion est complété au moins par les indications suivantes :

1° la raison des acquisitions;

2° le nombre et la valeur nominale ou, à défaut de valeur nominale, le pair comptable des actions acquises et cédées pendant l'exercice ainsi que la fraction du capital qu'elles représentent;

3° la contrevaletur des actions ou parts acquises ou cédées;

4° le nombre et la valeur nominale ou, à défaut de valeur nominale, le pair comptable de l'ensemble des actions acquises et détenues en portefeuille ainsi que la fraction du capital souscrit qu'elles représentent. »

B) Le dernier alinéa est remplacé par l'alinéa suivant :

« L'administration remet les pièces, avec le rapport de gestion, un mois au moins avant l'assemblée générale ordinaire aux commissaires qui doivent faire le rapport visé à l'article 65, alinéas 3 et 4. »

Art. 28

Un article 77bis, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

« Art. 77bis. — Aucune distribution ne peut être faite lorsqu'à la date de clôture du dernier exercice, l'actif net tel qu'il résulte des comptes annuels est, ou deviendrait à la suite d'une telle distribution, inférieur au montant du capital libéré, augmenté de toutes les réserves que la loi ou les statuts ne permettent pas de distribuer.

Par actif net, il faut entendre le total de l'actif tel qu'il figure au bilan, déduction faite des provisions et dettes.

Pour la distribution de dividendes et tantièmes, l'actif net ne peut comprendre :

1° le montant non encore amorti des frais d'établissement;

2° sauf cas exceptionnel à mentionner et à justifier dans l'annexe aux comptes annuels, le montant non encore amorti des frais de recherche et de développement.

Toute distribution faite en contravention de cette disposition doit être restituée par les bénéficiaires de cette distribution si la société prouve que ces bénéficiaires connaissaient l'irrégularité des distributions faites en leur faveur ou ne pouvaient l'ignorer compte tenu des circonstances. »

Art. 29

Een artikel 77ter, luidend als volgt, wordt in dezelfde gecoördineerde wetten ingevoegd :

« Art. 77ter. — Bij de statuten kan aan de raad van beheer de bevoegdheid worden verleend om op het resultaat van het boekjaar een interimdividend uit te keren.

Deze uitkering mag alleen geschieden op de winst van het lopende boekjaar, in voorkomend geval verminderd met het overgedragen verlies of vermeerderd met de overgedragen winst, zonder onttrekking aan hetzij reserves die zijn samengesteld, hetzij reserves die moeten worden samengesteld krachtens een wettelijke of statutaire bepaling.

Daarenboven mag tot deze uitkering slechts worden overgegaan nadat de raad van beheer aan de hand van een staat van actief en passief die door de commissarissen is nagezien, heeft vastgesteld dat de winst, vastgesteld overeenkomstig vorig lid, voldoende is om een interimdividend uit te keren.

Het verificatieverslag van de commissarissen wordt gevoegd bij het in artikel 65, derde en vierde lid, bedoelde verslag.

De beslissing van de raad van beheer om een interimdividend uit te keren, mag niet later worden genomen dan twee maanden na de dag waarop de staat van actief en passief is opgesteld.

Tot uitkering mag niet eerder worden besloten dan zes maanden na de afsluiting van het voorgaande boekjaar en nadat de jaarrekening over dat boekjaar is goedgekeurd.

Na een eerste interimdividend mag tot een nieuwe uitkering niet worden besloten dan drie maanden na de beslissing over het eerste interimdividend.

Indien de interimdividenden het bedrag te boven gaan van het later door de algemene vergadering vastgestelde jaardividend, wordt het meerdere beschouwd als een voorschot op het volgende dividend.

Een uitkering van een interimdividend of van een dividend in strijd met dit artikel moet door de aandeelhouder die haar heeft ontvangen, worden terugbetaald indien de vennootschap bewijst dat de aandeelhouder wist dat de uitkering te zijnen gunste in strijd met de voorschriften was of daarvan, gezien de omstandigheden, niet onkundig kon zijn. »

Art. 30

In artikel 78, eerste lid, 4°, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 24 maart 1978, worden de woorden « Van het verslag van de beheerders » vervangen door de woorden « Van het jaarverslag ».

Art. 31

In artikel 79, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, worden de woorden « de verslagen der beheerders en der commissarissen » vervangen door de woorden « het jaarverslag en het verslag van de commissarissen ».

Art. 32

In artikel 80 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd door de wet van 24 maart 1978, worden volgende wijzigingen aangebracht :

A) In het tweede lid, wordt het 4° vervangen door de volgende tekst :

Art. 29

Un article 77ter, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

« Art. 77ter. — Les statuts peuvent donner au conseil d'administration le pouvoir de distribuer un acompte à imputer sur le dividende qui sera distribué sur les résultats de l'exercice.

Cette distribution ne peut avoir lieu que par prélèvement sur le bénéfice de l'exercice en cours, le cas échéant réduit de la perte reportée ou majoré du bénéfice reporté, à l'exclusion de tout prélèvement sur des réserves constituées et en tenant compte des réserves à constituer en vertu d'une disposition légale ou statutaire.

Elle ne peut en outre être effectuée que si, sur le vu d'un état, vérifié par les commissaires et résumant la situation active et passive, le conseil d'administration constate que le bénéfice calculé conformément à l'alinéa précédent est suffisant pour permettre la distribution d'un acompte.

Le rapport de vérification des commissaires est annexé au rapport visé à l'article 65, alinéas 3 et 4.

La décision du conseil d'administration de distribuer un acompte ne peut être prise plus de deux mois après la date à laquelle a été arrêtée la situation active et passive.

La distribution ne peut être décidée moins de six mois après la clôture de l'exercice précédent ni avant l'approbation des comptes annuels se rapportant à cet exercice.

Lorsqu'un premier acompte a été distribué, la décision d'en distribuer un nouveau ne peut être prise que trois mois au moins après la décision de distribuer le premier.

Lorsque les acomptes excèdent le montant du dividende arrêté ultérieurement par l'assemblée générale, ils sont, dans cette mesure, considérés comme un acompte à valoir sur le dividende suivant.

Tout acompte ou tout dividende distribué en contravention de la présente disposition doit être restitué par les actionnaires qui l'ont reçu, si la société prouve que ces actionnaires connaissaient l'irrégularité des distributions faites en leur faveur ou ne pouvaient l'ignorer compte tenu des circonstances. »

Art. 30

Dans l'article 78, premier alinéa, 4°, des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 24 mars 1978, les mots « du rapport des administrateurs » sont remplacés par les mots « du rapport de gestion ».

Art. 31

Dans l'article 79, alinéa 1°, des mêmes lois coordonnées, les mots « les rapports des administrateurs et des commissaires » sont remplacés par les mots « le rapport de gestion et le rapport des commissaires ».

Art. 32

A l'article 80 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 24 mars 1978, sont apportées les modifications suivantes :

A) A l'alinéa 2, le 4° est remplacé par la disposition suivante :

« 4° Een stuk met vermelding, al naar het geval, van de datum van neerlegging van de akten bedoeld in artikel 10, § 1, vierde lid of van de datum van neerlegging van het stuk bedoeld in artikel 12, § 3, eerste lid, 2°; »

B) In het tweede lid, wordt het 5° vervangen door de volgende bepaling :

« 5° Het verslag van de commissarissen en desgevallend het verslag van de commissaris-revisor of de commissarissen-revisoren bedoeld in artikel 78, 4°; ».

C) In het tweede lid wordt een nieuw onderdeel 7° ingevoegd, luidend als volgt :

« 7°. Een stuk met de vermelding of het jaarverslag ter uitvoering van het vierde lid op de griffie is neergelegd dan wel op de maatschappelijke zetel van de vennootschap ter beschikking wordt gehouden van eenieder die erom verzoekt; »

D) Het artikel wordt aangevuld met de volgende leden :

« Het jaarverslag wordt tegelijk met de jaarrekening neergelegd zoals bepaald is in het eerste lid. Deze verplichting tot neerlegging van het jaarverslag geldt niet indien eenieder die zich tot de maatschappelijke zetel van de vennootschap wendt inzage kan nemen van het jaarverslag en daarvan, zelfs op schriftelijke aanvraag, kosteloos een volledig of gedeeltelijk afschrift kan verkrijgen. Een gedeeltelijk afschrift bevat ten minste de gegevens bedoeld in artikel 77, vierde en vijfde lid. »

« Indien de vennootschap voldoet aan de criteria vermeld in artikel 12, § 2, van de wetgeving met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen, dient zij alleen de besluiten van de verslagen bedoeld in het tweede lid, 5°, neer te leggen; het 7° van bedoeld lid evenals het vierde lid zijn niet van toepassing. »

Art. 33

Een artikel 80bis, luidend als volgt, wordt ingevoegd :

« Art. 80bis. — Wanneer de vennootschap, naast de bij artikel 80 voorgeschreven openbaarmaking, haar jaarrekening en jaarverslag in hun geheel op een andere wijze verspreidt, moeten zij worden weergegeven in de vorm en met de tekst op basis waarvan het verslag van de commissarissen en, in voorkomend geval, van de commissaris-revisoren is opgesteld. Zij moeten vergezeld gaan van de tekst van dit verslag. Hebben de commissarissen en, in voorkomend geval, de commissarissen-revisoren, omtrent de jaarrekening een goedkeurende verklaring zonder voorbehoud afgegeven, dan mag de tekst van hun verslag worden vervangen door hun verklaring.

Onverminderd de artikelen 78, 79 en 80 kan een verkorte versie van de jaarrekening worden verspreid, voor zover deze geen vertekend beeld geeft van het vermogen, van de financiële positie en van de resultaten van de vennootschap. In dat geval wordt vermeld dat het om een verkorte versie gaat en wordt verwezen naar de openbaarmaking verricht volgens wettelijk voorschrift. Wanneer de jaarrekening nog niet op de griffie is neergelegd, wordt hiervan melding gemaakt. De verkorte versie mag niet vergezeld gaan van het verslag noch van de goedkeurende verklaring van de commissarissen of, in voorkomend geval, van de commissarissen-revisoren; wel moet worden vermeld of een goedkeurende verklaring door de commissarissen en, in voorkomend geval, door de commissarissen-revisoren met of zonder voorbehoud is gegeven dan wel of er geen goedkeurende verklaring is gegeven. »

« 4° Un document mentionnant, selon le cas, la date du dépôt des actes visés à l'article 10, § 1^{er}, alinéa 4 ou la date du dépôt du document visé à l'article 12, § 3, alinéa 1^{er}, 2°. »

B) A l'alinéa 2, le 5° est remplacé par la disposition suivante :

« 5° Le rapport des commissaires et le cas échéant le rapport du ou des commissaires-réviseurs prévus à l'article 78, 4°; ».

C) A l'alinéa 2, un 7° nouveau est inséré, libellé comme suit :

« 7°. Un document indiquant, si en exécution de l'alinéa 4, le rapport de gestion est déposé au greffe ou tenu au siège de la société à la disposition de toute personne qui en fait la demande; ».

D) L'article est complété par les alinéas suivants :

« Le rapport de gestion est déposé en même temps que les comptes annuels, conformément à l'alinéa 1^{er}. Le dépôt de ce rapport ne doit toutefois pas être effectué si toute personne s'adressant au siège social de la société peut prendre connaissance du rapport de gestion et en obtenir gratuitement, même par correspondance, copie intégrale ou partielle. Une copie partielle doit au moins contenir les indications mentionnées à l'article 77, quatrième et cinquième alinéas. »

« Lorsque la société répond aux critères prévus à l'article 12, § 2, de la législation relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, seules les conclusions des rapports visés à l'alinéa 2, 5°, doivent être déposées; le 7° dudit alinéa de même que le quatrième alinéa ne sont pas applicables. »

Art. 33

Un article 80bis, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

« Art. 80bis. — Lorsque, en plus de la publicité prescrite par l'article 80, la société procède par d'autres voies à la diffusion intégrale de ses comptes annuels ou du rapport de gestion, leur forme et leur contenu doivent être identiques à ceux des documents qui ont fait l'objet du rapport des commissaires, et le cas échéant, des commissaires-réviseurs. Ils doivent être accompagnés du texte de ce rapport. Si les commissaires et, le cas échéant, les commissaires-réviseurs ont attesté les comptes annuels sans formuler de réserves, le texte de leur rapport peut être remplacé par leur attestation.

Sans préjudice des articles 78, 79 et 80, les comptes annuels peuvent faire l'objet d'une version abrégée pour autant que celle-ci n'altère pas l'image du patrimoine, de la situation financière et des résultats de la société. En ce cas, il est fait mention qu'il s'agit d'une version abrégée et il est fait référence à la publication effectuée en vertu de la loi. Si les comptes annuels n'ont pas encore été déposés au greffe, il en est fait mention. Ni le rapport, ni l'attestation des commissaires ou, le cas échéant, des commissaires-réviseurs, ne peut accompagner ces comptes annuels abrégés : il doit toutefois être précisé si l'attestation des comptes annuels établie par les commissaires et, le cas échéant, par les commissaires-réviseurs a été donnée avec ou sans réserve, ou si elle a été refusée. »

Art. 34

Artikel 101bis, derde lid, van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Het recht om obligaties te converteren of op aandelen in te schrijven kan worden opengesteld gedurende ten hoogste tien jaar, te rekenen vanaf de uitgifte van de obligaties. »

Art. 35

Artikel 101ter van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 101ter. — § 1. Tot de uitgifte van converteerbare obligaties of van obligaties met inschrijvingsrecht kan worden besloten door de algemene vergadering overeenkomstig artikel 33bis, § 1, of door de raad van beheer overeenkomstig artikel 33bis, § 2.

§ 2. Wanneer tot de uitgifte besloten is door de algemene vergadering wordt het voorwerp en de omstandige verantwoording van de voorgestelde verrichting door de raad van beheer uiteengezet in een op de agenda aangekondigd verslag. Een afschrift van dit verslag wordt gevoegd bij de oproepingsbrief van de aandeelhouders op naam; het wordt ook onverwijld overgemaakt aan degenen die de statutaire formaliteiten om tot de vergadering te worden toegelaten hebben vervuld. Ieder aandeelhouder heeft het recht, op vertoon van zijn aandeel, vijftien dagen vóór de vergadering, kosteloos een exemplaar van het verslag te ontvangen.

Van dit verslag wordt aan de Bankcommissie een afschrift gezonden, vijftien dagen vóór de bijeenroeping van de algemene vergadering die moet beraadslagen over de uitgifte van converteerbare obligaties of van obligaties met inschrijvingsrecht. Bij het verslag wordt een overeenkomstig de voorschriften van de Bankcommissie samengesteld dossier gevoegd.

De Koning bepaalt de vergoeding die door de Bankcommissie wordt ingevorderd voor het onderzoek van het dossier bedoeld in het vorig lid.

Oordeelt de Bankcommissie dat dit verslag de aandeelhouders onvoldoende voorlicht of dat het hen op een dwaalspoor kan brengen, dan verwittigt zij onmiddellijk de vennootschap en elke beheerder. Wordt met de gemaakte opmerkingen geen rekening gehouden, dan kan de Bankcommissie, bij gemotiveerde en aan de vennootschap per aangetekende brief ter kennis gebrachte beslissing, de voorgenomen bijeenroeping, beraadslaging, of uitgifte gedurende ten hoogste drie maanden opschorten. Deze termijn gaat in de dag waarop van de beslissing van de Bankcommissie per aangetekende brief is kennis gegeven. De Commissie mag haar beslissing openbaar maken.

In de publiciteit of de documenten betreffende bovenbedoelde verrichtingen mag in geen enkele vorm melding worden gemaakt van het optreden van de Bankcommissie.

§ 3. Wanneer tot de uitgifte besloten is door de raad van beheer, wordt het voorwerp en de omstandige verantwoording door de raad in een speciaal verslag uiteengezet.

Van dit verslag wordt aan de Bankcommissie een afschrift gezonden, vijftien dagen vóór de bijeenroeping van de raad van beheer die moet beraadslagen over de uitgifte van converteerbare obligaties of van obligaties met inschrijvingsrecht. Bij het verslag wordt een overeenkomstig de voorschriften van de Bankcommissie samengesteld dossier gevoegd.

Het derde, vierde en vijfde lid van § 2 zijn van toepassing. »

Art. 34

L'article 101bis, alinéa 3, des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« La faculté de convertir des obligations ou de souscrire des actions peut être ouverte pendant dix ans au plus, à partir de l'émission des obligations. »

Art. 35

L'article 101ter des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 101ter. — § 1^{er}. L'émission d'obligations convertibles ou avec droit de souscription peut être décidée par l'assemblée générale conformément à l'article 33bis, § 1^{er}, ou par le conseil d'administration conformément à l'article 33bis, § 2.

§ 2. Lorsque l'émission est décidée par l'assemblée générale, l'objet et la justification détaillée de l'opération proposée sont exposés par le conseil d'administration dans un rapport annoncé dans l'ordre du jour. Une copie de ce rapport est annexée à la convocation des actionnaires en nom; elle est également transmise sans délai aux personnes qui ont accompli les formalités requises par les statuts pour être admises à l'assemblée. Tout actionnaire a le droit d'obtenir gratuitement, sur la production de son titre, quinze jours avant l'assemblée, un exemplaire du rapport.

Copie de ce rapport est communiquée à la Commission bancaire quinze jours avant la convocation de l'assemblée générale appelée à délibérer sur l'émission d'obligations convertibles ou avec droit de souscription. A ce rapport est joint un dossier établi conformément aux prescriptions de la Commission bancaire.

Le Roi détermine la rémunération à percevoir par la Commission bancaire pour l'examen des dossiers prévu à l'alinéa précédent.

Lorsque la Commission bancaire estime que ce rapport éclaire insuffisamment les actionnaires ou qu'il est de nature à les induire en erreur, elle informe immédiatement la société et chacun des administrateurs. S'il n'est pas tenu compte des observations formulées, la Commission bancaire peut par décision motivée et notifiée à la société par lettre recommandée, suspendre la convocation, la délibération ou l'émission projetée, pendant trois mois au plus. Ce délai court à partir du jour de la notification par lettre recommandée de la décision de la Commission bancaire. La Commission peut rendre sa décision publique.

Aucune mention de l'intervention de la Commission bancaire ne peut être faite sous quelque forme que ce soit dans la publicité ou les documents relatifs aux opérations dont il est question ci-dessus.

§ 3. Lorsque l'émission est décidée par le conseil d'administration, l'objet et la justification détaillée de l'opération envisagée sont exposés par lui dans un rapport spécial.

Copie de ce rapport est communiquée à la Commission bancaire quinze jours avant la convocation du conseil d'administration appelé à décider l'émission d'obligations convertibles ou avec droit de souscription. A ce rapport est joint un dossier établi conformément aux prescriptions de la Commission bancaire.

Les alinéas 3, 4 et 5 du § 2 sont applicables. »

Art. 36

Artikel 101^{quater} van dezelfde gecoördineerde wetten wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 101^{quater}. — Artikel 34^{bis} is van toepassing op de uitgifte van converteerbare obligaties of van obligaties met inschrijvingsrecht maar niet op de conversie van het effect noch op de uitoefening van het inschrijvingsrecht. »

Art. 37

Artikel 101^{sexies} van dezelfde gecoördineerde wetten wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 101^{sexies}. — In geval van verhoging van het maatschappelijk kapitaal door inbreng in geld kunnen de houders van converteerbare obligaties of van obligaties met inschrijvingsrecht, niettegenstaande elke daarmee strijdige bepaling van de statuten, de conversie van hun effecten bekoenen of hun inschrijvingsrecht uitoefenen en eventueel aan de nieuwe uitgifte deelnemen in de hoedanigheid van aandeelhouders, voor zover dit recht aan de vroegere aandeelhouders toebehoort. »

Art. 38

Artikel 102 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 102. — Tenzij bij de statuten anders is bepaald, zijn de naamloze vennootschappen voor onbepaalde duur aangegaan. Is een duur bepaald, dan kan tot verlenging voor beperkte of onbepaalde duur besloten worden door de algemene vergadering volgens de regels die voor statutenwijziging bepaald zijn. »

Is geen duur bepaald, dan zijn de artikelen 1865, 5°, en 1869 van het Burgerlijk Wetboek niet van toepassing. De gerechtelijke ontbinding van de vennootschap kan daarenboven gevorderd worden om wettige redenen. Onverminderd de rechterlijke ontbinding, kan de vennootschap slechts ontbonden worden door een besluit van de algemene vergadering volgens de regels die voor statutenwijziging bepaald zijn. »

Art. 39

Artikel 103 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 103. — Wanneer ingevolge geleden verlies het netto-actief gedaald is tot minder dan de helft van het maatschappelijk kapitaal, moet de algemene vergadering, behoudens strengere bepalingen in de statuten, bijeenkomen binnen een termijn van ten hoogste zes weken nadat het verlies is of had moeten worden vastgesteld om, in voorkomend geval volgens de regels die voor een statutenwijziging zijn gesteld, te beraadslagen en te besluiten over de ontbinding van de vennootschap of over andere in de agenda aangekondigde maatregelen. »

De raad van beheer verantwoordt zijn voorstellen in een bijzonder verslag dat 15 dagen vóór de algemene vergadering ter zetel van de vennootschap ter beschikking van de aandeelhouders wordt gesteld. Indien de raad van beheer voorstelt om de activiteit voort te zetten, somt hij in zijn verslag de maatregelen op waarmee hij de financiële toestand van de vennootschap hoopt te saneren. Dat verslag wordt aangekondigd op de agenda. Iedere aandeelhouder

Art. 36

L'article 101^{quater} des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 101^{quater}. — L'article 34^{bis} est applicable à l'émission d'obligations convertibles ou assorties d'un droit de souscription, mais non à la conversion du titre et à l'exercice du droit de souscription. »

Art. 37

L'article 101^{sexies} des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 101^{sexies}. — En cas d'augmentation du capital social par apports en numéraire, les titulaires d'obligations convertibles ou assorties d'un droit de souscription peuvent, nonobstant toute disposition contraire des statuts ou des conditions d'émission, obtenir la conversion de leurs titres ou exercer leur droit de souscription et participer éventuellement à la nouvelle émission en qualité d'actionnaires, dans la mesure où ce droit appartient aux actionnaires anciens. »

Art. 38

L'article 102 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 102. — Sauf dispositions contraires des statuts, les sociétés anonymes sont constituées pour une durée illimitée. Si une durée est fixée, l'assemblée générale peut décider, dans les formes prescrites pour la modification des statuts, la prorogation pour une durée limitée ou illimitée. »

Si aucune durée n'est fixée, les articles 1865, 5°, et 1869 du Code civil ne sont pas applicables. La dissolution de la société peut en outre être demandée en justice pour de justes motifs. Sans préjudice de la dissolution judiciaire, la dissolution de la société ne peut résulter que d'une décision prise par l'assemblée générale dans les formes prescrites pour la modification des statuts. »

Art. 39

L'article 103 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 103. — Sauf dispositions plus rigoureuses des statuts, si, par suite de perte, l'actif net est réduit à un montant inférieur à la moitié du capital social, l'assemblée générale doit être réunie dans un délai n'excédant pas six semaines à dater du moment où la perte a été constatée ou aurait dû l'être en vue de délibérer, le cas échéant, dans les formes prescrites pour la modification des statuts, sur la dissolution éventuelle de la société ou sur d'autres mesures annoncées dans l'ordre du jour. »

Le conseil d'administration justifie ses propositions dans un rapport spécial tenu à la disposition des actionnaires au siège de la société 15 jours avant l'assemblée générale. Si le conseil d'administration propose la poursuite des activités, il expose dans son rapport les mesures qu'il compte adopter en vue de redresser la situation financière de la société. Ce rapport est annoncé dans l'ordre du jour. Tout actionnaire a le droit d'obtenir gratuitement sur la produc-

heeft het recht om, vijftien dagen vóór de vergadering, tegen overlegging van zijn aandeel kosteloos een exemplaar van dit rapport te ontvangen. Een afschrift ervan wordt toegezonden aan de houders van aandelen op naam, samen met de oproepingsbrief. Zonder verwijl wordt ook een afschrift overgemaakt aan diegenen die voldaan hebben aan de formaliteiten die door de statuten voor de toelating tot de vergadering zijn voorgeschreven.

Op dezelfde wijze wordt gehandeld wanneer ingevolge geleden verlies het netto-actief gedaald is tot minder dan een vierde van het maatschappelijk kapitaal, met dien verstande dat de ontbinding plaatsheeft wanneer zij wordt goedgekeurd door een vierde gedeelte van de ter vergadering uitgebrachte stemmen.

Is de algemene vergadering niet overeenkomstig dit artikel bijeengeroepen, dan wordt de door de vennootschap of door derden geleden schade, behoudens tegenbewijs, geacht uit dat ontbreken van een bijeenroeping voort te vloeien. »

Art. 40

Artikel 104 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 104. — Wanneer het netto-actief gedaald is tot beneden het minimumbedrag gesteld in artikel 29, kan iedere belanghebbende de rechtbank om de ontbinding van de vennootschap verzoeken. In voorkomend geval kan de rechtbank aan de vennootschap een termijn toestaan om haar toestand te regulariseren. »

Art. 41

Een artikel 104bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde gecoördineerde wetten ingevoegd :

« Art. 104bis. — Het in één hand verenigd zijn van alle aandelen heeft niet tot gevolg dat de vennootschap van rechtswege of gerechtelijk wordt ontbonden.

Indien binnen een jaar geen nieuwe aandeelhouder in de vennootschap is opgenomen of deze niet is ontbonden, wordt de enige aandeelhouder geacht hoofdelijk borg te staan voor alle verbintenissen van de vennootschap ontstaan na de vereniging van alle aandelen in zijn hand, tot een nieuwe aandeelhouder in de vennootschap wordt opgenomen of tot aan de bekendmaking van haar ontbinding. »

Art. 42

In artikel 120 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt, tussen het eerste en het tweede lid, het volgende lid ingevoegd :

« Inbreng in natura komt voor vergoeding door aandelen die het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen niet in aanmerking, tenzij hij bestaat uit vermogensbestanddelen die naar economische maatstaven kunnen worden gewaardeerd, met uitsluiting van verplichtingen tot het verrichten van werk of van diensten. »

Art. 43

Een artikel 120quater, luidend als volgt, wordt in dezelfde gecoördineerde wetten ingevoegd :

« Art. 120quater. — § 1. Omtrent enig, aan een oprichter, aan een zaakvoerder of aan een vennoot toebehorend ver-

tion de son titre, quinze jours avant l'assemblée, un exemplaire du rapport. Une copie en est adressée aux actionnaires en nom en même temps que la convocation. Elle est également transmise sans délai aux personnes qui ont accompli les formalités requises par les statuts pour être admises à l'assemblée.

Les mêmes règles sont observées si, par suite de perte, l'actif net est réduit à un montant inférieur au quart du capital social mais, en ce cas, la dissolution aura lieu si elle est approuvée par le quart des voix émises à l'assemblée.

Lorsque l'assemblée générale n'a pas été convoquée conformément au présent article, le dommage subi par la société ou les tiers est, sauf preuve contraire, présumé résulter de cette absence de convocation. »

Art. 40

L'article 104 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 104. — Lorsque l'actif net est réduit à un montant inférieur au minimum fixé par l'article 29, tout intéressé peut demander au tribunal la dissolution de la société. Le tribunal peut, le cas échéant, accorder à la société un délai en vue de régulariser sa situation. »

Art. 41

Un article 104bis, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

« Art. 104bis. — La réunion de toutes les actions entre les mains d'une seule personne n'entraîne ni la dissolution de plein droit ni la dissolution judiciaire de la société.

Si, dans un délai d'un an, un nouvel actionnaire n'est pas entré dans la société ou si celle-ci n'est pas dissoute, l'actionnaire unique est réputé caution solidaire de toutes les obligations de la société nées après la réunion de toutes les actions entre ses mains jusqu'à l'entrée d'un nouvel actionnaire dans la société ou la publication de sa dissolution. »

Art. 42

Dans l'article 120 des mêmes lois coordonnées, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Les apports en nature ne peuvent être rémunérés par des parts représentatives du capital social que s'ils consistent en éléments d'actifs susceptibles d'évaluation économique, à l'exclusion des actifs constitués par des engagements concernant l'exécution de travaux ou de prestations de services. »

Art. 43

Un article 120quater, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

« Art. 120quater. — § 1. Tout bien appartenant à l'un des fondateurs, à un gérant ou à un associé que la société se

mogensbestanddeel dat de vennootschap voornemens is binnen twee jaar te rekenen van de oprichting te verkrijgen, in voorkomend geval bij toepassing van artikel 13bis, tegen een vergoeding van ten minste een tiende gedeelte van het geplaatste kapitaal, wordt een verslag opgemaakt door een bedrijfsrevisor die wordt aangewezen door de zaakvoerders.

Dat verslag vermeldt de naam van de oprichter, de zaakvoerder of de vennoot, de omschrijving van de vermogensbestanddelen die de vennootschap voornemens is te verkrijgen, de vergoeding die werkelijk als tegenwaarde voor de verkrijging wordt toegekend en de toegepaste waarderingsmethoden. Het moet aangeven of de waarden waartoe deze methoden leiden, ten minste overeenkomen met de vergoeding toegekend als tegenwaarde voor de verwerving.

Dat verslag wordt gevoegd bij een bijzonder verslag waarin de zaakvoerders uiteenzetten, enerzijds waarom de voorgenomen verkrijging van belang is voor de vennootschap en anderzijds waarom eventueel wordt afgeweken van de besluiten van het bijgevoegde verslag. Het verslag van de revisor en het bijzonder verslag van de raad van beheer worden neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel, op de wijze voorgeschreven bij artikel 10.

Deze verkrijging behoeft vooraf de goedkeuring van de algemene vergadering. De in het vorige lid genoemde verslagen worden op de agenda aangekondigd.

Iedere aandeelhouder heeft het recht om, vijftien dagen voor de vergadering tegen overlegging van zijn aandeel kosteloos een exemplaar van deze verslagen te ontvangen. Een afschrift ervan wordt toegezonden aan de vennoten samen met de oproepingsbrief.

De voorgaande leden zijn van toepassing op de overdracht, gedaan door een persoon die in eigen naam maar voor rekening van een oprichter, van een zaakvoerder of van een vennoot handelt.

§ 2. De zaakvoerders zijn hoofdelijk gehouden, tegenover de belanghebbenden, niettegenstaande elke daarmee strijdige bepaling, voor de vergoeding van alle schade die het onmiddellijk en rechtstreeks gevolg is van de kennelijke overwaardering van de verworven vermogensbestanddelen, verkregen onder de voorwaarden vervat in § 1.

§ 3. Paragraaf 1 is niet van toepassing op verkrijgingen in het gewone bedrijf van de vennootschap die plaatshebben op de voorwaarden en tegen de zekerheden die zij normaal voor soortgelijke verrichtingen eist, op verkrijgingen ter beurze of op verkrijgingen bij een gerechtelijke verkoop. »

Art. 44

Artikel 121 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 121. — In de vennootschapsakte worden de volgende gegevens vermeld :

- 1° de rechtsvorm en de naam van de vennootschap;
- 2° het nauwkeurig omschreven doel van de vennootschap;
- 3° de nauwkeurig opgegeven maatschappelijke zetel;
- 4° de nauwkeurige aanduiding van de vennoten;
- 5° de duur van de vennootschap, wanneer zij niet voor onbeperkte tijd is aangegaan;
- 6° het bedrag van het geplaatste kapitaal, alsmede het gestorte gedeelte van dat kapitaal;
- 7° het aantal en de nominale waarde van de aandelen, alsmede eventueel de bijzondere voorwaarden die hun overdracht beperken;
- 8° de instelling waarbij de in geld te storten inbreng naar het voorschrift van artikel 29bis is gedeponerd;

propose d'acquérir dans un délai de deux ans à compter de sa constitution, le cas échéant en application de l'article 13bis, pour une contrevaletur au moins égale à un dixième du capital souscrit fait l'objet d'un rapport établi par un reviseur d'entreprises désigné par les gérants.

Ce rapport mentionne le nom du fondateur, du gérant ou de l'associé, la description des biens que la société se propose d'acquérir, la rémunération effectivement attribuée en contrepartie de l'acquisition et les modes d'évaluation adoptés. Il indique si les valeurs auxquelles conduisent ces modes d'évaluation correspondent au moins à la rémunération attribuée en contrepartie de l'acquisition.

Ce rapport est joint à un rapport spécial dans lequel les gérants exposent, d'une part, l'intérêt que présente pour la société l'acquisition envisagée et, d'autre part, les raisons pour lesquelles, éventuellement, ils s'écarteraient des conclusions du rapport annexé. Le rapport du reviseur et le rapport spécial des gérants sont déposés au greffe du tribunal de commerce conformément à l'article 10.

Cette acquisition est soumise à l'autorisation préalable de l'assemblée générale. Les rapports prévus à l'alinéa précédent sont annoncés dans l'ordre du jour.

Tout associé a le droit d'obtenir gratuitement sur la production de son titre, quinze jours avant l'assemblée, un exemplaire des rapports. Une copie des rapports est adressée en même temps que la convocation.

Les alinéas précédents s'appliquent à la cession faite par une personne agissant en son nom propre mais pour compte d'un fondateur, d'un gérant ou d'un associé.

§ 2. Les gérants sont tenus solidairement envers les intéressés, malgré toute stipulation contraire, de la réparation du préjudice qui est une suite immédiate et directe de la surévaluation manifeste des biens acquis dans les conditions énoncées au § 1.

§ 3. Le § 1 s'applique ni aux acquisitions faites dans les limites des opérations courantes conclues aux conditions et sous les garanties normalement exigées par la société pour des opérations de la même espèce, ni aux acquisitions en bourse, ni aux acquisitions résultant d'une vente ordonnée par justice. »

Art. 44

L'article 121 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 121. — L'acte de société indique :

- 1° la forme et la dénomination de la société;
- 2° la désignation précise de l'objet social;
- 3° la désignation précise du siège social;
- 4° la désignation précise des associés;
- 5° la durée de la société, lorsqu'elle n'est pas illimitée;
- 6° le montant du capital social souscrit ainsi que le montant de la partie libérée de ce capital;
- 7° le nombre et la valeur nominale des parts, ainsi que le cas échéant les conditions particulières qui limitent leur cession;
- 8° l'organisme dépositaire des apports à libérer en numéraire conformément à l'article 29bis;

9° de overdrachten onder bezwarende titel gedurende de vijf voorgaande jaren van de onroerende goederen die bij de vennootschap worden ingebracht, alsmede de bedingen waaronder deze overdrachten hebben plaatsgehad;

10° de hypothecaire lasten of pandrechten waarmee de ingebrachte goederen zijn bezwaard;

11° de voorwaarden waaronder de ingebrachte optierechten kunnen worden uitgeoefend;

12° de specificatie van elke inbreng anders dan in geld, de naam van de inbrenger, de naam van de bedrijfsrevisor en de besluiten van zijn verslag, het aantal en de nominale waarde van de aandelen of, bij gebreke van nominale waarde, het aantal aandelen die tegen elke inbreng zijn uitgegeven alsmede, in voorkomend geval, de andere voorwaarden waarop de inbreng is gedaan;

13° de aanwijzing van de personen die gemachtigd zijn de vennootschap te besturen en te verbinden, de omvang van hun bevoegdheid en de wijze waarop zij deze uitoefenen, hetzij alleen, hetzij gezamenlijk of als college handelend;

14° het begin en het einde van het boekjaar;

15° eventueel de dag en het uur van de jaarvergadering, waarop moet beslist worden over de goedkeuring van de jaarrekening;

16° de oorzaak en de omvang van de bijzondere voordelen die worden toegekend aan elke oprichter of aan iedereen die rechtstreeks of onrechtstreeks aan de oprichting van de vennootschap deelgenomen heeft;

17° het bedrag, althans bij benadering, van de kosten, uitgaven, vergoedingen of lasten, in welke vorm ook, die voor rekening van de vennootschap komen of worden gebracht wegens haar oprichting.

In de volmachten moeten de onder 1° tot en met 6° en 13° voorgeschreven vermeldingen worden opgenomen. »

Art. 45

Artikel 122 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 122. — § 1. Tot verhoging van het kapitaal wordt besloten door de algemene vergadering volgens de regels gesteld voor de wijziging van de statuten.

§ 2. De formaliteiten en voorwaarden voorgeschreven in de artikelen 119 en 120 moeten eveneens vervuld worden voor elke verhoging van het maatschappelijk kapitaal.

In geval van agio op nieuwe aandelen, moet dat volledig worden gestort bij de inschrijving.

§ 3. In geval van inbreng anders dan in geld wordt vóór de kapitaalverhoging, door een bedrijfsrevisor, aangewezen door het zaakvoerderscollege of door de zaakvoerder, indien er slechts één is, een verslag opgemaakt.

Dit verslag heeft inzonderheid betrekking op de omschrijving van elke inbreng in natura en op de toegepaste waardeeringsmethoden. Het verslag moet aangeven of de waarden, waartoe deze methoden leiden, ten minste overeenkomen met het aantal en de nominale waarde van de tegen de inbreng uit te geven aandelen en, in voorkomend geval, met het agio van de tegen de inbreng uit te geven aandelen. Het verslag vermeldt welke de werkelijke vergoeding is die als tegenwaarde voor de inbreng werd toegekend.

Dat verslag wordt gevoegd bij een bijzonder verslag waarin het zaakvoerderscollege of de zaakvoerder, indien er slechts één is, uiteenzet enerzijds waarom de inbreng en de voorgestelde kapitaalverhoging van belang zijn voor de

9° les mutations à titre onéreux dont les immeubles apportés à la société ont été l'objet pendant les cinq années précédentes ainsi que les conditions auxquelles elles ont été faites;

10° les charges hypothécaires ou les nantissements grevant les biens apportés;

11° les conditions auxquelles est subordonnée la réalisation des droits apportés en option;

12° la spécification de chaque apport qui n'est pas effectué en numéraire, le nom de l'apporteur, le nom du réviseur d'entreprises et les conclusions de son rapport, le nombre et la valeur nominale ou, à défaut de valeur nominale, le nombre des parts émises en contrepartie de chaque apport ainsi que, le cas échéant, les autres conditions auxquelles l'apport est fait;

13° la désignation des personnes autorisées à administrer et à engager la société, l'étendue de leurs pouvoirs et la manière de les exercer, soit en agissant seules, soit conjointement ou en collège;

14° le début et la fin de chaque exercice social;

15° éventuellement le jour et l'heure de l'assemblée ordinaire des associés appelés à statuer sur l'approbation des comptes annuels;

16° la cause et la consistance des avantages particuliers attribués à chacun des fondateurs, ou à quiconque a participé directement ou indirectement à la constitution de la société;

17° le montant au moins approximatif, des frais, dépenses et rémunérations ou charges, sous quelque forme que ce soit, qui incombent à la société ou qui sont mis à sa charge à raison de sa constitution.

Les procurations doivent reproduire les énonciations visées aux points 1° à 6° et 13°.

Art. 45

L'article 122 de mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 122. — § 1^{er}. L'augmentation du capital est décidée par l'assemblée générale aux conditions requises pour la modification des statuts.

§ 2. Les formalités et conditions prescrites par les articles 119 et 120 sont aussi requises pour toute augmentation de capital social.

Si une prime d'émission des parts nouvelles est prévue, le montant de cette prime doit être intégralement versé dès la souscription.

§ 3. Au cas où l'augmentation de capital comporte des apports ne consistant pas en numéraire, un rapport est préalablement établi par un réviseur d'entreprises désigné par le collège de gestion ou le gérant s'il n'y en a qu'un.

Ce rapport porte notamment sur la description de chaque apport en nature et sur les modes d'évaluation adoptés. Il indique si les valeurs auxquelles conduisent ces modes d'évaluation correspondent au moins au nombre et à la valeur nominale, le cas échéant, à la prime d'émission des parts à émettre en contrepartie. Le rapport indique quelle est la rémunération effectivement attribuée en contrepartie des apports.

Ce rapport est joint à un rapport spécial dans lequel le collège de gestion ou le gérant s'il n'y en a qu'un expose, d'une part, l'intérêt que présentent pour la société tant les apports que l'augmentation de capital proposée et, d'autre

vennootschap en anderzijds waarom, in voorkomend geval, wordt afgeweken van de besluiten van het bijgevoegd verslag.

Het verslag van de bedrijfsrevisor en het bijzonder verslag van het bestuur worden neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel op de wijze voorgeschreven bij artikel 10. Deze verslagen worden aangekondigd op de agenda van de algemene vergadering die tot de kapitaalverhoging besluit. Een afschrift van de verslagen wordt toegezonden aan de vennoten, samen met de oproepingsbrief.

§ 4. In geval van inbreng in geld is het bepaalde in artikel 29bis, vijfde lid, van toepassing. De in dat artikel genoemde bijzondere rekening moet op naam van de vennootschap worden geopend. Indien de verhoging niet tot stand is gekomen binnen de drie maanden na de opening van de bijzondere rekening worden de gelden teruggeven aan de deposanten die erom verzoeken. »

Art. 46

Een artikel 122bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde gecoördineerde wetten ingevoegd :

« Art. 122bis. — § 1. De aandelen waarop in geld wordt ingeschreven moeten eerst aangeboden worden aan de vennoten, naar evenredigheid met het deel van het kapitaal door hun aandelen vertegenwoordigd.

Het voorkeurecht kan worden uitgeoefend gedurende een termijn van ten minste vijftien dagen te rekenen van de dag van de openstelling van de inschrijving. De termijn wordt bepaald door de algemene vergadering.

De uitgifte met voorkeurrecht en het tijdvak waarin dat kan worden uitgeoefend worden aangekondigd in een bericht dat bij aangetekende brief ter kennis wordt gebracht van de vennoten.

§ 2. Op aandelen waarop niet werd ingeschreven zoals bepaald in het eerste lid, kan slechts worden ingeschreven door de in artikel 126, tweede lid, genoemde personen, behoudens instemming van ten minste de helft van de vennoten die ten minste drie vierden van het kapitaal bezitten. »

Art. 47

Een artikel 122ter, luidend als volgt, wordt in dezelfde gecoördineerde wetten ingevoegd :

« Art. 122ter. — § 1. Tot een kapitaalvermindering kan niet worden besloten dan door de algemene vergadering volgens de regels die voor een statutenwijziging zijn gesteld, waarbij de aandeelhouders die zich in gelijke omstandigheden bevinden gelijk behandeld worden. In de oproeping tot de algemene vergadering die over een vermindering van het kapitaal moet beslissen, wordt het doel van de vermindering en de voor de verwezenlijking ervan te volgen werkwijze, vermeld.

§ 2. Wanneer de kapitaalvermindering geschiedt door een terugbetaling aan de vennoten of door gehele of gedeeltelijke vrijstelling van hun verplichting tot volstorting van hun inbreng, dan hebben de schuldeisers, wier vordering ontstaat is voor de bekendmaking, het recht om niettegenstaande elke andersluidende bepaling binnen de twee maanden na bekendmaking van het besluit tot kapitaalvermindering in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* een zekerheid te eisen voor de nog niet vervallen schuldvorderingen op het ogenblik van deze bekendmaking. De vennootschap kan deze vordering afweren door de schuldeiser te voldoen naar haar waarde, verminderd met het disconto.

part, les raisons pour lesquelles, éventuellement, il s'écarte des conclusions du rapport annexé. »

Le rapport du reviseur et le rapport spécial du collège de gestion ou du gérant, s'il n'y en a qu'un, sont déposés au greffe du tribunal de commerce conformément à l'article 10. Ces rapports sont annoncés dans l'ordre du jour de l'assemblée générale appelée à délibérer sur l'augmentation du capital. Une copie des rapports est adressée aux associés en même temps que la convocation.

§ 4. En cas d'apport en numéraire, les dispositions de l'article 29bis, alinéa 5, sont applicables. Le compte spécial prévu par cet article doit être ouvert au nom de la société. Si l'augmentation n'est pas réalisée dans les trois mois de l'ouverture du compte spécial, les fonds seront restitués à leur demande à ceux qui les ont déposés. »

Art. 46

Un article 122bis, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

« Art. 122bis. — § 1. Les parts à souscrire en espèces doivent être offertes par préférence aux associés proportionnellement à la partie du capital que représentent leurs parts.

Le droit de souscription peut être exercé pendant un délai qui ne peut être inférieur à quinze jours à dater de l'ouverture de la souscription. Le délai est fixé par l'assemblée générale.

L'ouverture de la souscription ainsi que son délai d'exercice sont annoncés par un avis porté à la connaissance des associés par lettre recommandée.

§ 2. Les parts qui n'ont pas été souscrites conformément au § 1 ne peuvent l'être que par les personnes indiquées à l'article 126, alinéa 2, sauf l'agrément de la moitié au moins des associés possédant au moins trois quarts du capital. »

Art. 47

Un article 122ter, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

« Art. 122ter. — § 1. Toute réduction du capital social ne peut être décidée que par l'assemblée générale dans les conditions requises pour les modifications aux statuts moyennant le traitement égal des associés qui se trouvent dans des conditions identiques. Lorsque l'assemblée générale est appelée à se prononcer sur une réduction du capital social, les convocations indiquent la manière dont la réduction proposée sera apportée ainsi que le but de cette réduction.

§ 2. Si la réduction du capital s'opère par un remboursement aux associés ou par dispense totale ou partielle du versement du solde des apports, les créanciers dont la créance est née antérieurement à la publication, ont dans les deux mois de la publication aux annexes du *Moniteur belge* de la décision de réduction du capital, nonobstant toute disposition contraire, le droit d'exiger une sûreté pour les créances non encore échues au moment de cette publication. La société peut écarter cette demande en payant la créance à sa valeur après déduction de l'escompte.

Indien er geen overeenstemming wordt bereikt of indien de schuldeiser geen voldoening heeft gekregen, wordt het geschil door de meest gerede partij voorgelegd aan de voorzitter van de rechtbank van koophandel van het rechtsgebied waarbinnen de vennootschap haar zetel heeft. De procedure wordt ingeleid, behandeld en ten uitvoer gelegd volgens de vormen van het kortgeding. Met voorbehoud van alle rechten ten gronde, bepaalt de voorzitter de zekerheid die de vennootschap moet stellen en de termijn waarbinnen zulks moet geschieden, tenzij hij beslist dat geen zekerheid moet worden gesteld, gelet op de waarborgen of voorrechten waarover de schuldeiser beschikt of op het betaalvermogen van de vennootschap.

Aan de vennoten mag geen uitkering of terugbetaling worden gedaan of aan hen mag geen vrijstelling van stortingsplicht van de inbreng worden verleend, zolang de schuldeisers, die hun rechten hebben laten gelden binnen de hoger vermelde termijn van twee maanden, geen voldoening hebben bekomen tenzij een uitvoerbare rechterlijke beslissing hun aanspraken om een waarborg te bekomen, heeft verworpen.

§ 3. Paragraaf 2 is niet van toepassing op de kapitaalvermindering die verricht wordt om een geleden verlies te vereffenen of om een reserve te vormen tot dekking van een voorzienbaar verlies.

De reserve die gevormd wordt tot dekking van een voorzienbaar verlies mag 10 % van het geplaatste kapitaal na de kapitaalvermindering niet overschrijden. Behalve in geval van latere kapitaalvermindering mag deze reserve niet worden uitgekeerd aan de vennoten; zij mag slechts gebruikt worden om verliezen aan te zuiveren of om het kapitaal te verhogen door omzetting van reserves in aandelenkapitaal.

In de gevallen bedoeld in deze paragraaf, mag het kapitaal worden verminderd tot een lager bedrag dan het in artikel 120 vastgestelde bedrag. De vermindering beneden dit bedrag heeft slechts uitwerking vanaf het ogenblik dat een kapitaalverhoging het bedrag van het kapitaal verhoogt tot een bedrag dat minstens gelijk is aan dat van artikel 120. »

Art. 48

In artikel 136 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt de verwijzing naar artikel 72 vervangen door de verwijzing naar artikel 70ter.

Art. 49

In artikel 137 van dezelfde gecoördineerde wetten worden de getallen « 77 tot 80 » vervangen door de getallen « 77, 77bis, 78 tot 80 en 80bis ».

Art. 50

Artikel 139 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 139. — Tenzij bij de statuten anders is bepaald zijn de personenvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid voor onbeperkte duur aangegaan.

Is een duur bepaald, dan kan tot verlenging voor beperkte of onbeperkte duur besloten worden, volgens de regels die voor statutenwijziging zijn bepaald.

Is geen duur bepaald dan zijn de artikelen 1865, 5^o, en 1869 van het Burgerlijk Wetboek niet van toepassing. De ontbinding van de vennootschap kan niettemin ook gerechtelijk worden gevorderd wegens wettige redenen. Onverminderd de rechterlijke ontbinding, kan de vennootschap slechts ontbonden worden door een besluit van de algemene vergadering volgens de regels die voor statutenwijziging bepaald zijn. »

A défaut d'accord ou si le créancier n'est pas payé, la contestation est soumise par la partie la plus diligente au président du tribunal de commerce dans le ressort duquel la société a son siège. La procédure s'introduit, s'instruit et s'exécute selon les formes du référé. Tous droits sauf au fond, le président détermine la sûreté à fournir par la société et fixe le délai dans lequel elle doit être constituée, à moins qu'il ne décide qu'aucune sûreté ne sera fournie eu égard soit aux garanties et privilèges dont jouit le créancier, soit à la solvabilité de la société.

Aucun remboursement ou aucun paiement aux associés ne pourra être effectué et aucune dispense du versement du solde des apports ne pourra être réalisée aussi longtemps que les créanciers, ayant fait valoir leurs droits dans le délai de deux mois visé ci-dessus, n'auront pas obtenu satisfaction, à moins qu'une décision judiciaire exécutoire n'ait rejeté leurs prétentions à obtenir une garantie.

§ 3. Le § 2 ne s'applique pas aux réductions du capital en vue de compenser une perte subie ou en vue de constituer une réserve pour couvrir une perte prévisible.

La réserve constituée pour couvrir une perte prévisible ne peut excéder 10 % du capital souscrit après réduction. Cette réserve ne peut, sauf en cas de réduction ultérieure du capital, être distribuée aux associés; elle ne peut être utilisée que pour compenser des pertes subies ou pour augmenter le capital par incorporation de réserves.

Dans les cas visés au présent paragraphe, le capital peut être réduit en dessous du montant fixé à l'article 120. Cependant, la réduction en dessous de ce montant ne sort ses effets qu'à partir du moment où intervient une augmentation portant le montant du capital à un niveau au moins égal au montant fixé à l'article 120. »

Art. 48

A l'article 136 des mêmes lois coordonnées, la référence à l'article 72 est remplacée par la référence à l'article 70ter.

Art. 49

Dans l'article 137 des mêmes lois coordonnées, les chiffres « 77 à 80 » sont remplacés par les chiffres « 77, 77bis, 78 à 80 et 80bis ».

Art. 50

L'article 139 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 139. — Sauf disposition contraire des statuts, les sociétés de personnes à responsabilité limitée sont constituées pour une durée illimitée.

Si une durée est fixée, l'assemblée générale peut décider, dans les termes prescrits pour la modification des statuts, la prorogation pour une durée limitée ou illimitée.

Si aucune durée n'est fixée, les articles 1865, 5^o et 1869 du Code civil ne sont pas applicables. La dissolution de la société peut toutefois être demandée en justice pour de justes motifs. Sans préjudice de la dissolution judiciaire, la dissolution de la société ne peut résulter que d'une décision prise par l'assemblée générale dans les termes prescrits pour la modification des statuts. »

Art. 51

Artikel 140 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 140. — Artikel 103 is eveneens van toepassing op de personenvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid.

De zaakvoerders hebben dezelfde verplichtingen en verantwoordelijkheid als deze die door bedoelde bepaling opgelegd is aan de beheerders.

Wanneer het netto-actief gedaald is tot beneden het bedrag bepaald in artikel 120, kan iedere belanghebbende de rechtbank om de ontbinding van de vennootschap verzoeken. In voorkomend geval kan de rechtbank aan de vennootschap een termijn toestaan om haar toestand te reguleren. »

Art. 52

Een artikel 140bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde gecoördineerde wetten ingevoegd :

« Art. 140bis. — De bepalingen van artikel 104bis zijn van toepassing op de personenvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid waarvan alle aandelen in één hand verenigd zijn. »

Art. 53

Een artikel 141bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde gecoördineerde wetten ingevoegd :

« Art. 141bis. — De vennootschap mag hetzij zelf, hetzij door een persoon die in eigen naam, maar voor rekening van de vennootschap handelt, geen eigen aandelen opnemen. In dit laatste geval wordt de inschrijver beschouwd voor eigen rekening te hebben gehandeld.

Zij die bij de akte tot oprichting van een vennootschap verschijnen en in geval van kapitaalverhoging, de beheerders van de vennootschap, zijn hoofdelijk gehouden tot storting op de aandelen waarop in strijd met het bepaalde in het vorige lid is ingeschreven. »

Art. 54

In artikel 145, 1°, van dezelfde gecoördineerde wetten worden de woorden « die geen dertig jaar mag overtreffen » geschrapt.

Art. 55

In artikel 146 van dezelfde gecoördineerde wetten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) Het 1° wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 1° De vennootschap wordt opgericht voor onbeperkte duur. Artikel 102 is op haar eveneens van toepassing. »

B) Het voorlaatste en het laatste lid worden opgeheven.

Art. 56

Een artikel 146bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde gecoördineerde wetten ingevoegd :

« Art. 146bis. — In vennootschappen die een publiek beroep doen of gedaan hebben op beleggers moet ten minste

Art. 51

L'article 140 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 140. — L'article 103 est également applicable à la société de personnes à responsabilité limitée.

Les gérants assument les obligations et la responsabilité imposées par cette disposition aux administrateurs.

Lorsque l'actif net est réduit à un montant inférieur au montant visé à l'article 120, tout intéressé peut demander au tribunal la dissolution de la société. Le tribunal peut, le cas échéant, accorder à la société un délai en vue de régulariser sa situation. »

Art. 52

Un article 140bis, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

« Art. 140bis. — Les dispositions de l'article 104bis s'appliquent à la société de personnes à responsabilité limitée dont toutes les parts sont réunies entre les mains d'une seule personne. »

Art. 53

Un article 141bis, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

« Art. 141bis. — La société ne peut souscrire ses propres parts, ni directement, ni par personne agissant en son nom propre mais pour compte de la société. Dans ce dernier cas, le souscripteur est considéré comme ayant souscrit pour son propre compte.

Les comparants à l'acte constitutif et, en cas d'augmentation du capital, les administrateurs de la société sont tenus solidairement de la libération des parts souscrites en violation de l'alinéa précédent. »

Art. 54

A l'article 145, 1°, des mêmes lois coordonnées, les mots « qui ne peut excéder trente ans » sont supprimés.

Art. 55

A l'article 146 des mêmes lois coordonnées, sont apportées les modifications suivantes :

A) Le 1° est remplacé par la disposition suivante :

« 1° La société est constituée pour une durée illimitée. L'article 102 lui est également applicable. »

B) Les deux derniers alinéas sont abrogés.

Art. 56

Un article 146bis, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

« Art. 146bis. — Dans les sociétés ayant fait ou faisant publiquement appel à l'épargne, un des commissaires au

één van de commissarissen gekozen worden uit de leden van het Instituut voor bedrijfsrevisoren : hij voert de titel van commissaris-revisor.

Alle bepalingen uit de gecoördineerde wetten betreffende de commissarissen-revisoren in de naamloze vennootschappen zijn van overeenkomstige toepassing op de commissarissen-revisoren in de coöperatieve vennootschappen. »

Art. 57

Artikel 158 van dezelfde gecoördineerde wetten, zoals dit gewijzigd is bij de wet van 24 maart 1978, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 158. — De artikelen 65, derde, vierde en vijfde lid, 77, 77bis, 78, 79, 80 en 80bis zijn van toepassing op de coöperatieve vennootschappen, met uitzondering van artikel 77, vijfde lid, van het 3° van artikel 78 en van het 3° van artikel 80. »

Art. 58

In artikel 171 van dezelfde gecoördineerde wetten worden de cijfers « 30, 2° tot 5° » in het eerste en het tweede lid vervangen door de cijfers « 30, 11° en 15° tot 18° » en in het derde lid door de cijfers « 121, 8° tot 12° ».

Art. 59

In artikel 172 van dezelfde gecoördineerde wetten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) het 1° wordt vervangen door de volgende bepaling :
« 1° tot betaling van het eventuele verschil tussen het netto-actief van de vennootschap na omvorming en het bij deze gecoördineerde wetten voorgeschreven minimum maatschappelijk kapitaal; »

B) een 1°bis, luidend als volgt, wordt ingevoegd :
« 1°bis voor de overwaardering van het netto-actief dat voorkomt in de bij artikelen 166 en 167, bedoelde staat; »

C) in 5°, worden de cijfers « 30, 2° tot 5° » vervangen door de cijfers « 30, 11° en 15° tot 18°, en 121, 8° tot 12° ».

Art. 60

In artikel 177quinquies, § 2, van dezelfde gecoördineerde wetten, wordt de laatste zin vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 80, tweede, derde en vierde lid, is alsdan van overeenkomstige toepassing. »

Art. 61

Artikel 199 laatste lid van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 80, tweede, derde en vierde lid is van toepassing. »

Art. 62

In artikel 201 van dezelfde gecoördineerde wetten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) in het 3°bis worden de woorden « de artikelen 34 en 167 » vervangen door de woorden « de artikelen 29quater, 33bis, § 3, 34, 120quater, 122, § 3, en 167 ».

moins doit être choisi parmi les membres de l'Institut des réviseurs d'entreprises : il porte le titre de commissaire-réviseur.

Toutes les dispositions prévues par les lois coordonnées pour les commissaires-réviseurs dans les sociétés anonymes sont également applicables aux commissaires-réviseurs dans les sociétés coopératives. »

Art. 57

L'article 158 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 24 mars 1978, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 158. — Les articles 65, troisième, quatrième et cinquième alinéas, 77, 77bis, 78, 79, 80 et 80bis sont applicables aux sociétés coopératives, à l'exception de l'article 77, cinquième alinéa, de l'article 78, 3° et de l'article 80, 3°. »

Art. 58

Dans l'article 171 des mêmes lois coordonnées, les chiffres « 30, 2° à 5° » sont remplacés aux premier et deuxième alinéas par les chiffres « 30, 11° et 15° à 18° », et au troisième alinéa par les chiffres « 121, 8° à 12° ».

Art. 59

A l'article 172 des mêmes lois coordonnées, sont apportées les modifications suivantes :

A) le 1° est remplacé par la disposition suivante :
« 1° de la différence éventuelle entre l'actif net de la société après transformation et le capital social minimum prescrit par les présentes lois coordonnées; »

B) il est inséré un 1°bis rédigé comme suit :
« 1°bis de la surévaluation de l'actif net apparaissant à l'état prévu aux articles 166 et 167; »

C) au 5°, les chiffres « 30, 2° à 5° » sont remplacés par les chiffres « 30, 11° et 15° à 18°, et 121, 8° à 12° ».

Art. 60

Dans l'article 177quinquies, § 2 des mêmes lois coordonnées, la dernière phrase est remplacée par le texte suivant :

« Les alinéas 2, 3 et 4 dudit article 80 sont applicables en ce cas. »

Art. 61

L'article 199 dernier alinéa des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« L'article 80, alinéas 2, 3 et 4, est applicable. »

Art. 62

A l'article 201 des mêmes lois coordonnées, sont apportées les modifications suivantes :

A) au 3°bis, les mots « aux articles 34 et 167 » sont remplacés par les mots « aux articles 29quater, 33bis, § 3, 34, 120quater, 122, § 3, et 167 ».

B) in het 3^o *quater* wordt het woord « twaalf » vervangen door het woord « zes »;

C) in het 4^o worden de woorden « artikel 80, eerste en tweede lid » vervangen door de woorden « artikel 80, eerste, tweede en vierde lid »;

D) het 5^o wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 5^o de zaakvoerders, beheerders, commissarissen of vertegenwoordigers die verzuimen de algemene vergadering bedoeld in de artikelen 73, tweede lid, en 91, bijeen te roepen binnen drie weken na het hun gedane verzoek; »

E) dit artikel wordt aangevuld als volgt :

« 9^o de bestuurders van naamloze vennootschappen of de zaakvoerders van personenvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid of van coöperatieve vennootschappen die het in artikel 77 bedoelde verslag niet voorleggen of de beheerders van naamloze vennootschappen of de zaakvoerders van personenvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid die een jaarverslag voorleggen waarin de in artikel 77, vierde en vijfde lid, voorgeschreven minimumgegevens ontbreken;

10^o de beheerders van naamloze vennootschappen of de zaakvoerders van personenvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid die de verkrijgingen bedoeld in artikelen 29^{quater} en 120^{quater} niet voorleggen aan de goedkeuring van de algemene vergadering. »

Art. 63

In artikel 204 van dezelfde gecoördineerde wetten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) in het 2^o worden de woorden « artikel 80, eerste en tweede lid » vervangen door de woorden « artikel 80, eerste, tweede en vierde lid »;

B) in het 7^o worden de woorden « artikel 101^{ter}, derde lid » vervangen door de woorden « artikel 101^{ter}, § 2, tweede lid, en § 3, tweede lid » en de woorden « artikel 101^{ter}, vierde lid » door de woorden « artikel 101^{ter}, § 2, vierde lid, en § 3, derde lid »;

C) in het 8^o worden de woorden « artikel 101^{ter}, derde lid », vervangen door de woorden « artikel 101^{ter}, § 2, tweede lid, en § 3, tweede lid »;

D) in het 9^o worden de woorden « artikel 101^{ter}, vijfde lid » vervangen door de woorden « artikel 101^{ter}, § 2, laatste lid, en § 3, derde lid ».

Art. 64

Artikel 205 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 205. — Met geldboete van vijftig frank tot tien-duizend frank worden gestraft en met gevangenisstraf van een maand tot een jaar kunnen bovendien worden gestraft, de zaakvoerders of beheerders die bij gebreke van een inventaris of een jaarrekening, ondanks de inventaris of de jaarrekening of door middel van een bedrieglijke inventaris of jaarrekening, dividenden of tantièmes uitkeren in strijd met het bepaalde in artikel 77^{bis}.

Met dezelfde straffen worden gestraft de beheerders die het voorschrift van artikel 77^{ter} hebben overtreden. »

B) au 3^o *quater*, le mot « douze » est remplacé par le mot « six »;

C) au 4^o, les mots « de l'article 80, alinéas 1 et 2 » sont remplacés par les mots « de l'article 80, alinéas 1, 2 et 4 »;

D) le 5^o est remplacé par la disposition suivante :

« 5^o les gérants, administrateurs, commissaires ou liquidateurs qui auront négligé de convoquer, dans les trois semaines de la réquisition qui leur en aura été faite, l'assemblée générale prévue par les articles 73, alinéa 2, et 91; »

E) cet article est complété comme suit :

« 9^o les administrateurs de sociétés anonymes ou les gérants de sociétés de personnes à responsabilité limitée ou de sociétés coopératives qui n'auront pas présenté le rapport de gestion visé à l'article 77 ou les administrateurs de sociétés anonymes ou les gérants de sociétés de personnes à responsabilité limitée qui auront présenté un rapport de gestion ne contenant pas les indications minimales prescrites par l'article 77, quatrième et cinquième alinéa;

10^o les administrateurs de sociétés anonymes ou les gérants de sociétés de personnes à responsabilité limitée qui n'auront pas soumis à l'autorisation de l'assemblée générale les acquisitions visées par les articles 29^{quater} et 120^{quater}. »

Art. 63

A l'article 204 des mêmes lois coordonnées sont apportées les modifications suivantes :

A) au 2^o, les mots « de l'article 80, alinéas 1 et 2 », sont remplacés par les mots « de l'article 80, alinéas 1, 2 et 4 »;

B) au 7^o, les mots « 101^{ter}, alinéa 3 » sont remplacés par les mots « 101^{ter}, § 2, alinéa 2, et § 3, alinéa 2 »; les mots « 101^{ter}, alinéa 4 » sont remplacés par les mots « 101^{ter}, § 2, alinéa 4, et § 3, alinéa 3 »;

C) au 8^o, les mots « 101^{ter}, alinéa 3 » sont remplacés par les mots « 101^{ter}, § 2, alinéa 2, et § 3, alinéa 2 »;

D) au 9^o, les mots « 101^{ter}, alinéa 5 » sont remplacés par les mots « 101^{ter}, § 2, dernier alinéa, et § 3, alinéa 3 ».

Art. 64

L'article 205 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 205. — Seront punis d'une amende de cinquante francs à dix mille francs et pourront en outre être punis d'un emprisonnement d'un mois à un an, les gérants ou les administrateurs qui, en l'absence d'inventaires ou de comptes annuels, malgré les inventaires ou les comptes annuels ou au moyen d'inventaires ou de comptes annuels frauduleux, ont distribué des dividendes ou tantièmes en contravention à l'article 77^{bis}.

Seront punis de la même peine, les administrateurs qui ont contrevenu aux dispositions de l'article 77^{ter}. »

Art. 65

In artikel 206 van dezelfde gecoördineerde wetten worden de woorden « wetens aandelen of maatschappelijke aandelen inkopen op zodanige wijze dat daardoor een vermindering van het maatschappelijk kapitaal of van de verplichte wettelijke reserve ontstaat, uit de gelden van de vennootschap leningen of voorschotten hebben verstrekt op aandelen of maatschappelijke aandelen van de vennootschap » vervangen door de woorden « die het voorschrift overtreden van artikel 52bis en artikel 52quater, in zover dit naar artikel 52bis verwijst ».

Art. 66

§ 1. De Koning is gemachtigd, in Sectie VI « Van de personenvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid der vennoten » van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, de verwijzingen naar andere artikelen van dezelfde wetten te vervangen door de volledige tekst van voormelde artikelen, in voorkomend geval, door ze te wijzigen ten einde rekening te houden met de specifieke bepalingen toepasselijk op personenvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid.

Te dien einde kan de Koning :

a) zowel in sectie VI als in de andere afdelingen van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen waar verwezen wordt naar op de vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid toepasselijke bepalingen, de orde van de nummering van de paragrafen, artikelen en leden van de te herschrijven teksten of van de teksten waarnaar verwezen wordt, wijzigen, ze anders indelen en sommige bepalingen indelen in nieuwe paragrafen en deze van een opschrift voorzien;

b) de vorm van de hernomen teksten aanpassen om hun overeenstemming te verzekeren en de eenheid in de terminologie te vrijwaren.

§ 2. Het koninklijk besluit bedoeld in het eerste lid treedt slechts in werking na zijn bekrachtiging door de Wetgevende Kamers.

Art. 67

Artikel 5 van de wet van 1 februari 1977 tot vaststelling van het kapitaalsminimum van de naamloze vennootschappen wordt opgeheven.

Art. 68

« Artikel 588, 10°, van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij artikel 29 van de wet van 15 juli 1970, wordt opgeheven. »

Art. 69

Deze wet treedt in werking een maand nadat zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

De artikelen 29, 30 en 121 van de gecoördineerde wetten betreffende de handelsvennootschappen, zoals zij gewijzigd zijn bij deze wet, zijn eerst achttien maanden nadien toepasbaar op de vennootschappen die op het tijdstip van die inwerkingtreding bestonden behalve wanneer hun duur wordt verlengd of hun kapitaal wordt gewijzigd.

Indien bij het verstrijken van die termijn het kapitaal van een naamloze vennootschap het in artikel 29, § 1, bepaalde minimumbedrag niet bereikt, zijn de beheerders, niettegenstaande enig andersluidend beding, jegens de betrokkenen

Art. 65

Dans l'article 206 des mêmes lois coordonnées, les mots « auront sciemment racheté des actions ou parts sociales en diminuant le capital social ou la réserve légalement obligatoire; fait des prêts ou avances au moyen de fonds sociaux sur des actions ou parts d'intérêts de la société » sont remplacés par les mots : « auront contrevenu à l'article 52bis et à l'article 52quater, ce dernier en tant qu'il se réfère à l'article 52bis ».

Art. 66

§ 1^{er}. Le Roi est habilité à remplacer, dans la section VI « Des sociétés de personnes à responsabilité limitée des associés » des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, les références aux autres articles des mêmes lois par le texte complet desdits articles, le cas échéant, en les adaptant pour tenir compte des règles propres applicables aux sociétés de personnes à responsabilité limitée.

A cette fin, le Roi peut également :

a) modifier, tant dans la section VI que dans les autres sections des lois coordonnées sur les sociétés commerciales où il est fait référence aux dispositions applicables aux sociétés de personnes à responsabilité limitée, l'ordre de la numérotation des paragraphes, articles et alinéas des textes à réécrire ou auxquels on se réfère, les regrouper d'une autre manière, grouper certaines dispositions dans des paragraphes nouveaux et munir ceux-ci d'un intitulé;

b) adapter la rédaction des dispositions reprises en vue d'assurer leur concordance et d'uniformiser leur terminologie.

§ 2. L'arrêté royal visé au paragraphe précédant n'entre en vigueur qu'après sa ratification par les Chambres législatives.

Art. 67

L'article 5 de la loi du 1^{er} février 1977 fixant le montant minimum du capital des sociétés anonymes est abrogé.

Art. 68

« L'article 588, 10°, du Code judiciaire, modifié par l'article 29 de la loi du 15 juillet 1970, est abrogé. »

Art. 69

La présente loi entrera en vigueur un mois après sa publication au *Moniteur belge*.

Toutefois, les articles 29, 30 et 121 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, tels qu'ils sont modifiés par la présente loi, ne seront applicables aux sociétés existantes à la date de son entrée en vigueur, que dans un délai de 18 mois après cette entrée en vigueur, sauf en cas de prorogation de leur durée ou de modification de leur capital.

Si à l'expiration de ce délai, le capital d'une société anonyme n'atteint pas le minimum visé à l'article 29, § 1, les administrateurs sont tenus solidairement envers les intéressés malgré toute stipulation contraire, à la différence entre le

hoofdelijk gehouden tot betaling van het verschil tussen het geplaatste kapitaal en het in artikel 29, § 1, bepaalde minimumkapitaal. Zij zijn van die aansprakelijkheid ontslagen indien zij binnen die termijn aan de algemene vergadering voorstellen het kapitaal dienovereenkomstig te verhogen dan wel de vennootschap om te vormen of te ontbinden. De vennootschap die de vereiste maatregelen binnen de gestelde termijn niet heeft genomen, kan op verzoek van elke belanghebbende gerechtelijk worden ontbonden.

Brussel, 21 december 1982.

*De Voorzitter van de
Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

J. RAMAEKERS.

De Secretarissen,

R. BONNEL.

R. PEETERS.

capital souscrit et le minimum visé à l'article 29, § 1. Ils sont déchargés de cette responsabilité si, dans ce délai, ils ont proposé à l'assemblée générale d'augmenter le capital à due concurrence, de transformer la société ou de la dissoudre. La société qui n'a pas pris les mesures nécessaires dans le délai imparti, peut être dissoute judiciairement à la demande de tout intéressé.

Bruxelles, le 21 décembre 1982.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

J. RAMAEKERS.

Les Secrétaires,

R. BONNEL.

R. PEETERS.